叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 大都会地铁和高架系统公告(metropolitan Subway And Elevated Systems) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大都会地铁和高架系统公告(Metropolitan Subway and Elevated Systems)

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊts]
Transcriber **Notes**
转录员 笔记

转录员注释

['ɒbviəs] ['taipəus][ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [fɪkst] .
Obvious **typos** **and** **punctuation** **errors** **fixed** **.**
明显的 拼写错误 和 标点 错误 固定的 .

已修正明显的拼写错误和标点错误。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [kept] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
Inconsistencies **in** **hyphenation** **kept** **as** **in** **the** **original** **.**
不一致之处 在 连字符 保留 作为 在 这 原来的 .

保留原文中连字符不一致之处。

[ˌmetrə'pɒlɪtən] ['sʌbweɪ]
METROPOLITAN **SUBWAY**
大都会 地铁

地铁

[ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] ['sɪstəmz]
and **ELEVATED** **SYSTEMS**
和 升高 系统

和高架系统

[ʒei]
GE
通用电气

通用电气

[prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['bʊlətɪn] ['nʌmbə(r)] - [baɪ][ðə; ði]
Presented **As** **Bulletin** **Number** **49** **By** **The**
呈现 作为 公告 数字 - 经过 这

由以下机构以第 49 号公告的形式发布：

[ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti]
ELECTRIC **RAILWAY** **HISTORICAL** **SOCIETY**
电的 铁路 历史 社会

电气铁路历史学会

[praɪs] $1 . -
Price **$1** **.** **502**
价格 $1 . -

价格 1.502 美元

['bɒstən] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlweɪ] ['ræpɪd] ['trænzɪt] ['sɪstəm]
BOSTON **ELEVATED** **RAILWAY** **RAPID** **TRANSIT** **SYSTEM**
波士顿 升高 铁路 迅速的 交通 系统

波士顿高架铁路快速交通系统

[ðə; ði][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv]['bɒstən] [kəm'praiz] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	transportation	system	of	the	city	of	Boston	comprises	a	combination	of
这	运输	系统	的	这	城市	的	波士顿	包括	一个	组合	的

[bəuθ]['ræpɪd]['trænzɪt][ænd; ənd] ['sɜ:fɪs] [laɪnz]['ɒpəˌeɪtɪd]['ʌndə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][feə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð]

both	rapid	transit	and	surface	lines	operated	under	a	single	fare	arrangement	with
两个都	迅速的	交通	和	表面	线条	经营的	在下面	一个	单身的	票价	安排	和

[træns'fɜ:(r)]['prɪvəlɪdʒɪz] [pə'mitɪŋ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [raɪd][ɪn][wʌn]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm][wʌn]

transfer	privileges	permitting	a	continuous	ride	in	one	general	direction	from	one
转移	特权	允许	一个	连续的	骑	在	一	一般的	方向	从	一

[end][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .

end	to	the	other	of	the	system	.
结尾	到	这	其他	的	这	系统	.

波士顿市的交通系统由快速公交和地面线路组成，采用单一票价制度，乘客可以换乘，并享有从系统一端到另一端的单向连续乘车特权。

[ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz][ænd; ənd][ðə; ði]['tri:mɑ:nt][ˌes 'ti:] . ['sʌbweɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]

The	elevated	lines	and	the	Tremont	St	.	Subway	were	originally	built	by	the
这	升高	线条	和	这	特雷蒙特	英石	.	地铁	是	起初	建造	经过	这

['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] [ɪn] - .

railway	company	in	1901	.
铁路	公司	在	-	.

高架线路和特雷蒙特街地铁最初由铁路公司于 1901 年建造。

[tə'deɪ] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ɪnk'lu:dz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz][ɒv; əv][laɪn][ɒv; əv]

Today	the	total	transportation	system	includes	more	than	500	miles	of	line	of
今天	这	全部的	运输	系统	包括	更多的	比	-	英里	的	线	的

[wɪtʃ] - [maɪlz][ɑ:(r); ə(r)] ['sʌbweɪ] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] [træks] .

which	37	miles	are	subway	and	elevated	tracks	.
哪个	-	英里	是	地铁	和	升高	轨道	.

如今，整个交通运输系统包括超过 500 英里的线路，其中 37 英里是地铁和高架轨道。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [sɜ:vd] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [skweə(r)][maɪlz][ɪz] [kən'sɪdərəbli]

The	population	served	in	the	district	of	more	than	92	square	miles	is	considerably
这	人口	服务	在	这	区	的	更多的	比	-	正方形	英里	是	相当

['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['revənju:] ['pæsndʒər] ['kærid] ,

over	a	million	people	and	the	number	of	revenue	passengers	carried	,
超过	一个	百万	人们	和	这	数字	的	收入	乘客	携带	,

该地区面积超过92平方英里，服务人口超过一百万人，运送的付费乘客数量为：

[ə'prɔksimits] - , - , - [pə(r)][jɪə(r)] .

approximates	350	,	000	,	000	per	year	.
近似值	-	,	-	,	-	每	年	.

每年约 3.5 亿。

[stə'tɪstɪks] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ə'veɪləb(ə)l][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['pæsndʒər] ['kærid] [ɒn][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt]

Statistics	are	not	available	as	to	the	passengers	carried	on	the	Rapid	Transit
统计数据	是	不是	可用的	作为	到	这	乘客	携带	在	这	迅速的	交通

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

目前尚无关于快速公交线路客运量的统计数据。

[ɪk'stɪəriə(r)][ɒv; əv][meɪn]['paʊə(r)]['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [saʊθ] ['bɒstən]

Exterior	of	Main	Power	Station	at	South	Boston
外部的	的	主要的	力量	车站	在	南	波士顿

南波士顿主发电站外观

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['elɪveɪtɪd] ['strʌktʃə(r)] ['ɒpəˌeɪtɪd] [bɪ'twiːn] ['sʌləvən] [es 'kjuː] . , ['tʃɑːlˌstaun] , [ænd; ənd]

The	original	elevated	structure	operated	between	Sullivan	Sq	.	,	Charlestown	,	and
这	原来的	升高	结构	经营的	之间	沙利文	广场	.	,	查尔斯顿	,	和

['dʌdli] [striːt] ,

Dudley	Street	,
达德利	街道	,

最初的高架结构连接查尔斯顿的沙利文广场和达德利街。

[wɪð] [tuː] ['brɑːntʃɪz] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] ,

with	two	branches	through	the	city	,
和	二	分支	通过	这	城市	,

在城市中设有两条分行，

[wʌn][baɪ] ['sʌbweɪ] ['ʌndə(r)]['triːmɑːnt][ˌes 'tiː] . [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ət'læntɪk]['ɑːveɪ]

one	by	subway	under	Tremont	St	.	and	the	other	by	the	way	of	Atlantic	Ave
一	经过	地铁	在下面	特雷蒙特	英石	.	和	这	其他	经过	这	方式	的	大西洋	大道

. [ænd; ənd] [saʊθ] ['steɪʃ(ə)n] .

.	and	South	Station	.
.	和	南	车站	.

一条路线是乘坐地铁从特雷蒙特街 (Tremont St.) 下方穿过，另一条路线是经由大西洋大道 (Atlantic Ave.) 和南站 (South Station)。

[ɪn] - - [naɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['tɜːmɪn(ə)l][æt; ət]

In	1908	-	9	the	elevated	structure	was	extended	to	the	present	terminal	at
在	-	-	9	这	升高	结构	曾是	扩展	到	这	展示	终端	在

['fɒrɪst] [hɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [ˌes 'tiː] . ['sʌbweɪ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [θruː] [ðə; ði]

Forest	Hills	and	the	Washington	St	.	Subway	was	completed	through	the
森林	丘陵	和	这	华盛顿	英石	.	地铁	曾是	完全的	通过	这

['bɪznəs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

business	part	of	the	city	.
商业	部分	的	这	城市	.

1908-9 年，高架结构延伸至现在的森林山终点站，华盛顿街地铁也建成通车，贯穿城市的商业区。

[ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['sʌbweɪ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] - .

The	Cambridge	Subway	was	placed	in	operation	in	1912	.
这	剑桥	地铁	曾是	放置	在	手术	在	-	.

剑桥地铁于 1912 年投入运营。

['riːs(ə)nt] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɪn'kluːd] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [laɪn][frɒm; frəm] ['sʌləvən] [skweə(r)][tuː; tə] ['evərit]

Recent	extensions	include	an	elevated	line	from	Sullivan	Square	to	Everett
最近的	扩展	包括	一个	升高	线	从	沙利文	正方形	到	埃弗雷特

[ænd; ənd] [ˌriːkən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [tuː; tə] [iːst] ['bɒstən] .

and	reconstruction	of	the	tunnel	to	East	Boston	.
和	重建	的	这	隧道	到	东方	波士顿	.

近期扩建工程包括从沙利文广场到埃弗雷特的架空线路以及通往东波士顿的隧道重建。

[sɪns] [dʒʊ'laɪ][wʌn] , - , [ðə; ði] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] ['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz]

Since	July	1	,	1919	,	the	system	has	been	operated	by	the	Board	of	Trustees
自从	七月	1	,	-	,	这	系统	有	到过	经营的	经过	这	木板	的	受托人

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] .

of	the	Commonwealth	.
的	这	联邦	.

自 1919 年 7 月 1 日起，该系统一直由联邦理事会运营。

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [bɔːd] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv]

Under	the	direction	of	this	board	are	included	not	only	the	details	of
在下面	这	方向	的	这	木板	是	包括	不是	仅有的	这	细节	的

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] ,

operation	and	management	,
手术	和	管理	,

该董事会的指导不仅包括运营和管理的细节，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [æz; əz][tu:; tə] [feəz] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃɑ:dʒd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	also	the	decisions	as	to	fares	to	be	charged	independent	of	the
但	还	这	决策	作为	到	票价	到	是	带电	独立的	的	这

[steɪt] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ju:'tɪlətiz] .

State	Department	of	Public	Utilities	.
状态	部门	的	民众	公用事业	.

但票价的制定也独立于州公共事业部门之外。

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mænɪdʒmənt] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['prəʊgræm][ɒv; əv]

Under	the	direction	of	the	present	management	a	continuous	program	of
在下面	这	方向	的	这	展示	管理	一个	连续的	程序	的

[ɪm'prʊvmənt] [hæz; həz] [bi:n] [ɪ'nɔ:gjəreɪtɪd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ni'sesi,teit, nə-][ðə; ði][ˌɑ:r 'i:] - ['ru:tɪŋ]

improvements	has	been	inaugurated	which	has	necessitated	the	re	-	routing
改进	有	到过	就职典礼	哪个	有	必要	这	关于	-	路由

[ɒv; əv] [treɪnz] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['træfɪk][tu:; tə][ðə; ði][best] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .

of	trains	to	handle	the	traffic	to	the	best	advantage	.
的	火车	到	处理	这	交通	到	这	最好的	优势	.

在现任管理层的领导下，一项持续改进计划已经启动，该计划需要重新规划列车路线，以最大限度地提高交通效率。

['bri:fli] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)][meɪn] [ru:ts] [æz; əz] [f'pləʊz] :

Briefly	there	are	four	main	routes	as	follows	:
简要地	那里	是	四	主要的	路线	作为	跟随	:

简而言之，主要有以下四条路线：

['fɒrɪst] [hɪlz] - ['evərit] (['vaɪə] ['tʌn(ə)l]) [eit] . - [maɪlz]

Forest	Hills	-	Everett	(	via	tunnel	)	8	.	59	miles
森林	丘陵	-	埃弗雷特	(	通过	隧道	)	8	.	-	英里

森林山-埃弗雷特（经隧道）8.59 英里

['fɒrɪst] [hɪlz] - ['evərit] (['vaɪə] [ɪ'lev] .)

Forest	Hills	-	Everett	(	via	elev	.	)
森林	丘陵	-	埃弗雷特	(	通过	升降机	.	)

森林山-埃弗雷特（经高架）

[naɪn] . - [maɪlz]

9	.	35	miles
9	.	-	英里

9.35英里

['hɑ:vəd] - ['ændru:] [faɪv] . - [maɪlz]

Harvard	-	Andrew	5	.	56	miles
哈佛大学	-	安德鲁	5	.	-	英里

哈佛-安德鲁 5.56 英里

[nəʊ] . ['steɪʃ(ə)n] [west] - ['kɛnmɔ:r] [ˌtu:'tu:] . - [maɪlz]

No	.	Station	West	-	Kenmore	2	.	87	miles
不	.	车站	西方	-	肯莫尔	2	.	-	英里

西肯莫尔站 2.87 英里

['boʊdən] - ['mævərɪk] [es 'kju:] . [wʌn] . - miles3

Bowdoin	-	Maverick	Sq	.	1	.	67	miles3
鲍登学院	-	特立独行者	广场	.	1	.	-	miles3

鲍登-马弗里克广场 1.67 英里3

[ðə; ði] ['fɒrɪst] [hɪlz] - ['evərit] [ru:t] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][meɪn][laɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:vəd] - ['ændru:]

The	Forest	Hills	-	Everett	route	is	called	the	main	line	,	and	the	Harvard	-	Andrew
这	森林	丘陵	-	埃弗雷特	路线	是	称为	这	主要的	线	,	和	这	哈佛大学	-	安德鲁

[ru:t] [ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['sʌbweɪ] .

route	the	Cambridge	Subway	.
路线	这	剑桥	地铁	.

Forest Hills-Everett 线路被称为主线，Harvard-Andrew 线路被称为剑桥地铁。

[ðə; ði] ['boʊdən] - ['mævərɪk] [skweə(r)][laɪn] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][hæz; həz] [bi:n] ['ɒpəreɪtɪŋ] [θri:] -

The	Bowdoin	-	Maverick	Square	line	up	to	the	present	has	been	operating	three	-
这	鲍登学院	-	特立独行者	正方形	线	向上	到	这	展示	有	到过	操作	三	-

[kɑ:(r)] [treɪnz] [wɪð] [ˌəʊvə'hed] ['trɒli] ,

car	trains	with	overhead	trolley	,
车	火车	和	开销	手推车	,

鲍登-马弗里克广场线至今一直运营三节车厢的列车，并配有架空电车。

[bʌt; bət] [nju:] [ɪ'kwɪpmənt] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [sti:l] [kɑ:z] [ɪz] [naʊ] [ɒn]['ɔ:də(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:d] [reɪl][ɪz]

but	new	equipment	consisting	of	steel	cars	is	now	on	order	and	the	third	rail	is
但	新的	设备	由	的	钢	汽车	是	现在	在	命令	和	这	第三	轨	是

[naʊ] ['bi:ɪŋ] [ɪn'stɔ:ld] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

now	being	installed	in	the	tunnel	.
现在	存在	已安装	在	这	隧道	.

但现在，由钢制车厢组成的新设备已经订购，第三轨也正在隧道内安装。

[ðə; ði] ['lɛtʃˌmɪr] [es 'kju:] . - ['brɔ:dweɪ] [laɪn]['əʊvə(r)] [i:st] ['keɪmbrɪdʒ] ['vaɪədʌkt][ænd; ənd]['tri:mɑ:nt]

The	Lechmere	Sq	.	-	Broadway	line	over	East	Cambridge	Viaduct	and	Tremont
这	莱克米尔	广场	.	-	百老汇	线	超过	东方	剑桥	高架桥	和	特雷蒙特

[ˌes 'ti:] . ['sʌbweɪ] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['ræpɪd]['trænzɪt] [ru:t] ,

St	.	Subway	is	also	considered	a	rapid	transit	route	,
英石	.	地铁	是	还	经过考虑的	一个	迅速的	交通	路线	,

途经东剑桥高架桥和特雷蒙特街地铁的莱克米尔广场-百老汇线也被视为一条快速交通线路。

[ɔ:l'ðəʊ] ['sɜ:fɪs] [taɪp] [kɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [wɪð] [ˌəʊvə'hed] ['trɒli] .

although	surface	type	cars	are	used	with	overhead	trolley	.
虽然	表面	类型	汽车	是	用过的	和	开销	手推车	.

虽然地面型车辆也与架空电车一起使用。

[ði:z] [kɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [fɔ:(r); fə(r)]['mʌltɪp(ə)l]['ju:nɪt][kən'trəʊl][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][ɪn]

These	cars	are	equipped	for	multiple	unit	control	and	are	operated	in
这些	汽车	是	配备	为了	多种的	单元	控制	和	是	经营的	在

[θri:] - [kɑ:(r)] [treɪnz] .

three	-	car	trains	.
三	-	车	火车	.

这些车辆配备了多单元控制系统，并以三节车厢为一组运行。

- , - - [kˌeɪd'ʌbəljˌu:] . ['tɜ:bəʊ] - ['dʒenəreɪtə(r)][ɪn] [saʊθ] ['bɒstən]['paʊə(r)]['steɪʃ(ə)n]

35	,	000	-	Kw	.	Turbo	-	Generator	in	South	Boston	Power	Station
-	,	-	-	千瓦	.	涡轮	-	发电机	在	南	波士顿	力量	车站

南波士顿发电站的35,000千瓦汽轮发电机

[ðə; ði] [rʌʃ] ['aʊə(r)] [treɪnz] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [laɪn] [ɪn'klu:d] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [eɪt] [kɑ:z] ,

The	rush	hour	trains	on	the	main	line	include	as	high	as	eight	cars	,
这	匆忙	小时	火车	在	这	主要的	线	包括	作为	高的	作为	八	汽车	,

主线高峰时段的列车最多可由八节车厢组成。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['lɪmɪt][set][baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ['plætfɔ:ms] .

which	is	the	limit	set	by	the	length	of	the	station	platforms	.
哪个	是	这	限制	放	经过	这	长度	的	这	车站	平台	.

这是由车站站台长度决定的限度。

[ðə; ði]['sɪgnəl] ['sɪstəm] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [rʌʃ] ['aʊəz] [ðə; ði] ['hedweɪ] ['veəriz]

The	signal	system	is	entirely	automatic	and	during	rush	hours	the	headway	varies
这	信号	系统	是	完全	自动的	和	期间	匆忙	小时	这	进展	变化

[frɒm; frəm][ˌtu:'tu:][tu:; tə] 3½ ['mɪnɪts] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [laɪn] .

from	2	to	3½	minutes	on	the	main	line	.
从	2	到	3½	分钟	在	这	主要的	线	.

信号系统完全自动化，高峰时段主线列车发车间隔为 2 至 3.5 分钟。

[ðə; ði]['mæksɪməm] [g'reɪdz] [ɪn'kaʊntəd] [ɑː(r); ə(r)][ˌtuː'tuː][tuː; tə][θriː] [pə'sent] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ]
The maximum grades encountered are 2 to 3 percent with a high
这 最大限度 成绩 遭遇 是 2 到 3 百分比 和 一个 高的
[pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['hevi] ['kɜːvətʃə(r)] .
percentage of heavy curvature .
百分比 的 重的 曲率 .

遇到的最大坡度为 2% 至 3%，且弯道比例很高。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][træns'fɜː(r)] [ə'rendʒmənts] [æt; ət] ['tɜːrmənl] ,
By taking advantage of the transfer arrangements at terminals ,
经过 采取 优势 的 这 转移 安排 在 终端 ,

利用码头的转机安排，

[raɪdz] [ɒv; əv] - [maɪlz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][feə(r)] .
rides of 14 miles can be obtained for a single fare .
骑行 的 - 英里 能 是 获得 为了 一个 单身的 票价 .

单程票价可乘坐 14 英里。

['paʊə(r)]['steɪʃ(ə)n] [ɪ'kwɪpmənt]
Power Station Equipment
力量 车站 设备

电站设备

[ðə; ði]['paʊə(r)] ['sɪstəm] [æz; əz][ə'rɪdʒənəli] [ɪn'stɔːld] [ɪn'kluːdɪd] ['sevrəl] ['endʒɪn] - ['drɪvn] [də'rekt] - ['kʌrənt]
The power system as originally installed included several engine - driven direct - current
这 力量 系统 作为 起初 已安装 包括 一些 引擎 - 驱动 直接的 - 当前的
[plɑːnts]['suːtəbli; 'sjuːtəbli][ləʊ'keɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] - [voʊlts][də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] ['trɒli] .
plants suitably located for distributing 600 volts direct to the trolley .
植物 适当地 位于 为了 分发 - 伏特 直接的 到 这 手推车 .

最初安装的电力系统包括几个发动机驱动的直流电装置，位置合适，可将 600 伏电压直接分配到电车上。

[wɪð] [ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] , [haʊ'evə(r)] , [æn; ən] ['ɔːltəneɪtɪŋ] - ['kʌrənt] ['steɪʃ(ə)n]
With the extension of the system , however , an alternating - current station
和 这 扩大 的 这 系统 , 然而 , 一个 交替 - 当前的 车站
[wɒz; wəz] [ɪn'stɔːld] [æt; ət] [saʊθ] ['bɒstən] ,
was installed at South Boston ,
曾是 已安装 在 南 波士顿 ,

然而，随着系统的扩展，南波士顿安装了一座交流变电站。

['dʒenəreɪtɪŋ] - - ['saɪk(ə)l] [θriː] - [feɪz] ['kʌrənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [æt; ət] - , - [voʊlts][tuː; tə]
generating 25 - cycle three - phase current for distribution at 13 , 200 volts to
生成 - - 循环 三 - 阶段 当前的 为了 分配 在 - , - 伏特 到
['sɪŋkrənəs] [kən'vɜːtə(r)] [sʌbst'eɪʃənz] .
synchronous converter substations .
同步 转换器 变电站 .

产生 25 周期三相电流，以 13,200 伏电压配电至同步换流变电站。

['ɔːltəneɪtɪŋ] - ['kʌrənt] ['dʒenəreɪtɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ɪn'stɔːld] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪŋkən]
Alternating - current generating equipment has also been installed at the Lincoln
交替 - 当前的 生成 设备 有 还 到过 已安装 在 这 林肯
['steɪʃ(ə)n] .
Station .
车站 .

林肯站也安装了交流发电设备。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ɪn'stɔːld] [kə'pæsəti][ɒv; əv] ['tɜːbaɪn] ['steɪʃnz] [ɪz] [naʊ] - , - [kˌeɪd'ʌbəlˌjuː] .
The total installed capacity of turbine stations is now 115 , 000 kw .
这 全部的 已安装 容量 的 涡轮 车站 是 现在 - , - 千瓦 .

目前，涡轮电站的总装机容量为 115,000 千瓦。

[waɪl] [ðə; ði][də'rekt] - ['kʌrənt] ['dʒenəreɪtɪŋ] ['steɪʃnz] [hæv; həv] ['præktɪkli] [ɔ:l] [bi:n] [ˌdɪskən'tɪnju:d] . [fɔ:r]

while	the	direct	-	current	generating	stations	have	practically	all	been	discontinued	.	4
尽管	这	直接的	-	当前的	生成	车站	有	几乎	全部	到过	已停产	.	4

而直流发电站实际上已经全部停运。4

['ræpɪd]['trænzɪt] [laɪnz] — ['bɒstən] ['elɪveɪtɪd] Railway5

Rapid	Transit	Lines	—	Boston	Elevated	Railway5
迅速的	交通	线条	—	波士顿	升高	Railway5

快速交通线路——波士顿高架铁路5

[ɪk'stɪəriə(r)][ɒv; əv] ['ɛgəlˌstən] [skweə(r)] ['sʌbsteɪʃn]

Exterior	of	Egleston	Square	Substation
外部的	的	埃格尔斯顿	正方形	变电站

埃格尔斯顿广场变电站外观

[sʌbst'eɪʃənz]

Substations
变电站

变电站

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] ['paʊə(r)][tu:; tə][bəuθ] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sɜ:fɪs]

There	are	in	operation	for	supplying	power	to	both	elevated	and	surface
那里	是	在	手术	为了	供应	力量	到	两个都	升高	和	表面

[laɪnz] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - ['sɪŋkrənəs] [kən'vɜ:tə(r)] [sʌbst'eɪʃənz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l]['reɪtɪd]

lines	a	total	of	12	synchronous	converter	substations	having	a	total	rated
线条	一个	全部的	的	-	同步	转换器	变电站	拥有	一个	全部的	评级

[kə'pæsəti][ɒv; əv] - ,

capacity	of	58	,
容量	的	-	,

目前共有12座同步换流变电站投入运行，为高架线路和地面线路供电，总额定容量为58,000千瓦。

- [kˌeɪd'ʌbəlˌju:] .

000	kw	.
-	千瓦	.

000千瓦。

[ðə; ði]['paʊə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt][laɪnz][ɪz] ['sʌmwɒt] [les] [ðæn; ðən][hɑ:f][ðə; ði]

The	power	consumption	of	the	Rapid	Transit	lines	is	somewhat	less	than	half	the
这	力量	消耗	的	这	迅速的	交通	线条	是	有些	较少的	比	一半	这

['təʊt(ə)l] ['enədʒi] [ju:st] .

total	energy	used	.
全部的	活力	用过的	.

快速公交线路的耗电量略低于总耗电量的一半。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn]

Distribution
分配

分配

[də'rekt] ['kʌrənt] [ɪz][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sevrəl] [sʌbst'eɪʃənz] [æt; ət] - [voʊlts]

Direct	current	is	distributed	from	the	several	substations	at	600	volts
直接的	当前的	是	分布式	从	这	一些	变电站	在	-	伏特

[ænd; ənd][ɪz] [kə'lektɪd] [ɒn][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəmz] [frɒm; frəm][æn; ən] - - ['el bi:] .

and	is	collected	on	the	rapid	transit	systems	from	an	85	-	lb	.
和	是	集	在	这	迅速的	交通	系统	从	一个	-	-	磅	.

直流电从几个变电站以 600 伏电压分配，并由快速交通系统从 85 磅重的变压器收集。

['əʊvə(r)] - ['rʌnɪŋ] [θɜ:d] [reɪl] .

over	-	running	third	rail	.
超过	-	跑步	第三	轨	.

越过第三轨。

['rəʊlɪŋ] [stɒk]
Rolling **Stock**
滚动 库存

铁路车辆

[ˌɔːltə'geðə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] - [kɑːz][ɪn][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɜːvɪs] ,
Altogether **there** **are** **420** **cars** **in** **the** **rapid** **transit** **service** **,**
共 那里 是 - 汽车 在 这 迅速的 交通 服务 ,

快速公交系统共有420辆车。

[ðə; ði]['əʊldə][kɑːz] [weɪɪŋ] [ə'baʊt] - [tʌnz] [wɪð] ['siːtɪŋ] [kə'pæsəti][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [njuːə]
the **older** **cars** **weighing** **about** **34** **tons** **with** **seating** **capacity** **of** **48** **and** **the** **newer**
这 老 汽车 称重 关于 - 吨 和 座位 容量 的 - 和 这 较新的
[taɪp] [æz; əz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['sʌbweɪ] - [tʌnz] [iːtʃ] ,
type **as** **used** **in** **the** **Cambridge** **Subway** **43** **tons** **each** **,**
类型 作为 用过的 在 这 剑桥 地铁 - 吨 每个 ,

老式列车重约 34 吨，可容纳 48 名乘客；而剑桥地铁使用的新型列车每辆重 43 吨。

[ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [siːt] - ['pæsndʒər] .
arranged **to** **seat** **72** **passengers** **.**
安排 到 座位 - 乘客 .

可容纳72名乘客。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪŋ] ['klɪərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['sʌbweɪ] [ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] [kɑːz] ['kænɒt]
On **account** **of** **the** **limiting** **clearances** **in** **the** **old** **subway** **the** **Cambridge** **cars** **cannot**
在 帐户 的 这 限制 清关 在 这 老的 地铁 这 剑桥 汽车 不能
[biː; bi] [juːst] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [laɪn] .
be **used** **on** **the** **main** **line** **.**
是 用过的 在 这 主要的 线 .

由于旧地铁的净空限制，剑桥列车不能在主线上使用。

[ɔːl] [kɑːz] [ɑː(r); ə(r)]['məʊtə(r)][kɑːz][ænd; ənd][nəʊ] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][juːz] ['treɪləz] .
All **cars** **are** **motor** **cars** **and** **no** **attempt** **is** **made** **to** **use** **trailers** **.**
全部 汽车 是 发动机 汽车 和 不 试图 是 制成 到 使用 拖车 .

所有车辆均为机动车，不打算使用拖车。

[iːtʃ] [kɑː(r)][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [tuː] [m'əʊtəz][ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l]['juːnɪt][kən'trəʊl] .
Each **car** **is** **equipped** **with** **two** **motors** **and** **multiple** **unit** **control** **.**
每个 车 是 配备 和 二 电机 和 多种的 单元 控制 .

每辆车都配备两个电机和多单元控制系统。

['leɪtɪst] [taɪp] [ɒv; əv] [stiːl] ['məʊtə(r)][kɑː(r)] [juːst] [ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] Subway6
Latest **Type** **of** **Steel** **Motor** **Car** **Used** **in** **Cambridge** **Subway6**
最新的 类型 的 钢 发动机 车 用过的 在 剑桥 Subway6

剑桥地铁6号线使用的最新型钢制机动车

[meɪn] [laɪn] [treɪn] — ['bɒstən] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlweɪ]
Main **Line** **Train** **—** **Boston** **Elevated** **Railway**
主要的 线 火车 — 波士顿 升高 铁路

干线列车——波士顿高架铁路

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] ['sʌbsteɪʃn] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] - - [kˌeɪd'ʌbəlˌjuː] . ['sɪŋkrənəs] Converters7
Interior **of** **Substation** **Equipped** **with** **2000** **-** **Kw** **.** **Synchronous** **Converters7**
内部的 的 变电站 配备 和 - - 千瓦 . 同步 Converters7

配备2000千瓦同步换流器的变电站内部7

['brʊklɪn] ['ræpɪd] ['trænzɪt] ['sɪstəm]
BROOKLYN **RAPID** **TRANSIT** **SYSTEM**
布鲁克林 迅速的 交通 系统

布鲁克林快速交通系统

[ðə; ði] ['brʊklɪn] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['kʌmpəni] [kən'trəʊlz][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sɜ:fɪs] [laɪnz]

The	Brooklyn	Rapid	Transit	Company	controls	all	of	the	elevated	and	surface	lines
这	布鲁克林	迅速的	交通	公司	控制	全部	的	这	升高	和	表面	线条

[ɪn] ['brʊklɪn] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðəʊz] ['riːtʃɪŋ] ['kəʊni] ['aɪlənd] .

in	Brooklyn	including	those	reaching	Coney	Island	.
在	布鲁克林	包括	那些	到达	科尼	岛	.

布鲁克林快速交通公司控制着布鲁克林的所有高架和地面线路，包括通往康尼岛的线路。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz] ['entrəns] [tuː; tə] [ˌmæn'hætn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk]

It	also	has	entrance	to	Manhattan	over	the	lines	of	the	New	York
它	还	有	入口	到	曼哈顿	超过	这	线条	的	这	新的	约克

[mjuːˈnɪsɪp(ə)l] ['reɪlweɪ] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] ,

Municipal	Railway	Corporation	,
市政	铁路	公司	,

它还可以通过纽约市立铁路公司的线路进入曼哈顿。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [baɪ][ðə; ði][biː] . [ɑː(r)] . [tiː] . [tuː; tə]['faɪnæns][ænd; ənd] [kən'strʌkt] [ə; eɪ][pɑːt]

which	was	organized	by	the	B	.	R	.	T	.	to	finance	and	construct	a	part
哪个	曾是	组织	经过	这	B	.	拉	.	T	.	到	金融	和	构造	一个	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['sɪti] [laɪnz] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðə; ði][biː] . [ɑː(r)] . [tiː] . [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [mjuːˈnɪsɪp(ə)l][laɪn]

of	the	new	city	lines	allotted	to	the	B	.	R	.	T	.	The	New	York	Municipal	line
的	这	新的	城市	线条	分配	到	这	B	.	拉	.	T	.	这	新的	约克	市政	线

[rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [njuː] ['brɔːdweɪ] ['sʌbweɪ] [æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz] 60th [ˌes 'tiː] . [ðens] [iːst]

runs	through	the	new	Broadway	subway	as	far	north	as	60th	St	.	thence	east
跑步	通过	这	新的	百老汇	地铁	作为	远的	北	作为	60th	英石	.	因此	东方

[θruː] [ðə; ði] 60th [ˌes 'tiː] . ['tʌn(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːst] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]

through	the	60th	St	.	tunnel	under	the	East	River	to	a	connection	with	the
通过	这	60th	英石	.	隧道	在下面	这	东方	河	到	一个	联系	和	这

[ə'stɔːriə] [ænd; ənd][kə'rəʊnə][laɪnz][ɪn] [kwiːnz] .

Astoria	and	Corona	lines	in	Queens	.
阿斯托利亚	和	科罗娜	线条	在	皇后区	.

该组织由 BRT 负责筹资和建设分配给 BRT 的部分新城市线路。纽约市线穿过新建的百老汇地铁，向北延伸至 60 街，然后向东穿过东河下的 60 街隧道，与皇后区的阿斯托利亚线和科罗纳线连接。

['ʌðə(r)] ['sʌbweɪ] [ænd; ənd] [brɪdʒ] [ruːts] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][fjuː] [j'iəz]

Other	subway	and	bridge	routes	have	been	completed	during	the	past	few	years
其他	地铁	和	桥	路线	有	到过	完全的	期间	这	过去的	很少	年

[æz; əz][pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['defɪnət] [plæn] ,

as	part	of	a	definite	plan	,
作为	部分	的	一个	定	计划	,

过去几年里，作为既定计划的一部分，其他地铁和桥梁线路也已建成。

[wɪtʃ] ['kɔntəm,pleit] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [stʌb] [end][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]

which	contemplates	the	elimination	of	the	present	stub	end	operation	at	the
哪个	沉思	这	消除	的	这	展示	存根	结尾	手术	在	这

['ləʊə(r)][end][ɒv; əv] [ˌmæn'hætn] .

lower	end	of	Manhattan	.
降低	结尾	的	曼哈顿	.

该计划旨在取消目前曼哈顿下城的末端运营。

['stændəd] [njuː] [jɔːk] [mjuːˈnɪsɪp(ə)l]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ʒei] - - [m'əʊtəz]

Standard	New	York	Municipal	Motor	Car	Equipped	with	GE	-	248	Motors
标准	新的	约克	市政	发动机	车	配备	和	通用电气	-	-	电机

标准纽约市公共交通有轨电车，配备GE-248型电机

[ðə; ði] ['brʊklɪn] [brɪdʒ] [laɪn] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['brʊklɪn] ['elɪveɪtɪd] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ɪn] -

The	Brooklyn	Bridge	line	built	in	1883	and	the	Brooklyn	Elevated	R	.	R	.	in	1888
这	布鲁克林	桥	线	建造	在	-	和	这	布鲁克林	升高	拉	.	拉	.	在	-

[fɔːmd] [ðə; ði]['njuːkliəs][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['brʊklɪn] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm] .

formed	the	nucleus	of	the	present	Brooklyn	Rapid	Transit	system	.
形成	这	核	的	这	展示	布鲁克林	迅速的	交通	系统	.

1883 年建成的布鲁克林大桥线和 1888 年建成的布鲁克林高架铁路构成了现在布鲁克林快速交通系统的核心。

[ɪ'lektrɪk(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [wɒz; wəz] [traɪd] [aʊt] [ɪn] - [ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['məʊtə(r)] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)]

Electrical	equipment	was	tried	out	in	1898	and	additional	motor	cars	were
电气	设备	曾是	尝试	出去	在	-	和	额外的	发动机	汽车	是

[pʊt] [ɪn] ['sɜːvɪs] [ɪn] - .

put	in	service	in	1902	.
放	在	服务	在	-	.

1898 年试用了电气设备，1902 年投入使用了更多的汽车。

[ðɪs] [ɪm'pruːvmənt] ['ræpɪdli] [dɪs'pleɪst] [ðə; ði] “ [stiːm] ['dʌmiz] ” [ænd; ənd] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [ðə; ði]

This	improvement	rapidly	displaced	the	“	steam	dummies	”	and	facilitated	the
这	改进	快速	流离失所	这	“	蒸汽	假人	”	和	促进	这

[ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][laɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ræpɪdli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['træfɪk] .

extension	of	lines	and	the	handling	of	a	rapidly	increasing	traffic	.
扩大	的	线条	和	这	处理	的	一个	快速	增加	交通	.

这一改进迅速取代了“蒸汽假人”，并促进了线路的延伸和快速增长的交通量的处理。

[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][laɪnz][ɒn][ðə; ði] ['brʊklɪn] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm] - . - [maɪlz][ɒv; əv] [ruːt]

Of	the	present	lines	on	the	Brooklyn	Rapid	Transit	system	89	.	20	miles	of	route
的	这	展示	线条	在	这	布鲁克林	迅速的	交通	系统	-	.	-	英里	的	路线

['ægrɪgeɪtɪŋ] - . - [maɪlz][ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [træk] ['beɪsɪs][kæn; kən][biː; bi] [klɑːst] [æz; əz]['ræpɪd]

aggregating	258	.	35	miles	on	a	single	track	basis	can	be	classed	as	rapid
聚合	-	.	-	英里	在	一个	单身的	追踪	基础	能	是	分类	作为	迅速的

['trænzɪt][laɪnz][ænd; ənd] ['ɒpəreɪt] ['mʌltɪp(ə)l]['juːnɪt][treɪnz] [wɪð] [θɜːd] [reɪl] ['kʌrənt] [kə'lekʃ(ə)n] .

transit	lines	and	operate	multiple	unit	trains	with	third	rail	current	collection	.
交通	线条	和	操作	多种的	单元	火车	和	第三	轨	当前的	收藏	.

布鲁克林快速交通系统现有线路中，有 89.20 英里的线路（单轨总长 258.35 英里）可归类为快速交通线路，并运行采用第三轨电流收集的多单元列车。

[ðɪs] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] ['sevrəl] ['elɪveɪtɪd] ['brɑːntʃɪz] [ɪn] ['brʊklɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuːə] ['sʌbweɪ] [laɪnz]

This	includes	the	several	elevated	branches	in	Brooklyn	and	the	newer	subway	lines
这	包括	这	一些	升高	分支	在	布鲁克林	和	这	较新的	地铁	线条

[ɒv; əv][ðə; ði]['djuːəl] ['sɪstəm] [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [kən'sɒlɪdeɪtɪd]

of	the	dual	system	all	of	which	are	operated	by	the	New	York	Consolidated
的	这	双重的	系统	全部	的	哪个	是	经营的	经过	这	新的	约克	合并

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ˌsiː 'əʊ] . ,

R	.	R	.	Co	.	,
拉	.	拉	.	合作	.	,

这包括布鲁克林的几条高架支线和双轨制地铁系统中较新的线路，所有这些线路均由纽约联合铁路公司运营。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

which	is	the	operating	organization	.
哪个	是	这	操作	组织	.

这是运营机构。

[ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['brʊklɪn] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm] ,

The	lines	of	the	Brooklyn	Rapid	Transit	system	,
这	线条	的	这	布鲁克林	迅速的	交通	系统	,

布鲁克林快速交通系统的线路，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . ,

which	are	operated	by	the	New	York	Consolidated	R	.	R	.	,
哪个	是	经营的	经过	这	新的	约克	合并	拉	.	拉	.	,

这些线路由纽约联合铁路公司运营。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɪgəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] [endid] [dʒuːn] - , - , [ˈhændld] - , - ,

according	to	figures	for	the	year	ended	June	30	,	1921	,	handled	404	,	970	,
根据	到	数据	为了	这	年	结束	六月	-	,	-	,	处理	-	,	-	,

根据截至1921年6月30日的年度数据，处理了404,970件商品。

- [ˈpæsndʒər] [əʊvə(r)][ðə; ði][ˈræpɪd][ˈtrænzɪt][laɪnz] .

640	passengers	over	the	rapid	transit	lines	.
-	乘客	超过	这	迅速的	交通	线条	.

快速交通线路运送了640名乘客。

[ˈpaʊə(r)] [səˈplaɪ]

Power	Supply
力量	供应

电源

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈpaʊə(r)] [ɪˈkwɪpmənt] [kənˈsistid] [ɒv; əv][ˈendʒɪn] - [ˈdrɪvn] [dəˈrekt] - [ˈkʌrənt] [ˈdʒenəˌretər]

The	original	power	equipment	consisted	of	engine	-	driven	direct	-	current	generators
这	原来的	力量	设备	由……组成	的	引擎	-	驱动	直接的	-	当前的	发电机

, [wɪtʃ] [hæv; həv][ˈgrædʒuəli] [biːn] [rɪˈtaɪəd] [djuː][tuː; tə] [ˌɒbsəˈlesəns] . [eit]

,	which	have	gradually	been	retired	due	to	obsolescence	.	8
,	哪个	有	逐步地	到过	退休	到期的	到	过时	.	8

原有的动力设备由发动机驱动的直流发电机组成，但由于技术老化，这些发电机已逐渐被淘汰。8

[ˈræpɪd][ˈtrænzɪt] [laɪnz] [ˈɒpəɹˌeɪtɪd] [baɪ] [njuː] [jɔːk] [kənˈsɒlɪdeɪtɪd] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ˌsiː ˈəʊ] .

Rapid	Transit	Lines	Operated	by	New	York	Consolidated	R	.	R	.	Co	.
迅速的	交通	线条	经营的	经过	新的	约克	合并	拉	.	拉	.	合作	.

由纽约联合铁路公司运营的快速公交线路

[ˈpaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ðə; ði][biː] . [ɑː(r)] . [tiː] . [ˈsɪstəm] [ɪz] [naʊ] [ˈdʒenəˌreɪtɪd][ɪn] [tuː] [ˈɔːltəneɪtɪŋ] -

Power	for	operating	the	B	.	R	.	T	.	system	is	now	generated	in	two	alternating	-
力量	为了	操作	这	B	.	拉	.	T	.	系统	是	现在	生成的	在	二	交替	-

[ˈkʌrənt] [plɑːnts] [wɪð] [ɪnˈstɔːld] [kəˈpæsitiz] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

current	plants	with	installed	capacities	as	follows	:
当前的	植物	和	已安装	容量	作为	跟随	:

目前，快速公交系统运行所需的电力由两座交流电厂提供，其装机容量如下：

[ˈsentrəl] ([θɜːd] [ˌeɪ ˈviː] . & 2nd .

Central	(	Third	Av	.	&	2nd	.
中央	(	第三	艾夫	.	&	2nd	.

中央（第三大道和第二大道）

[ˌes ˈtiː] .) - , - [kˌeɪdˈʌbəlˌjuː] .

St	.	)	16	,	500	kw	.
英石	.	)	-	,	-	千瓦	.

圣）16,500 千瓦。

[ˈwiljəmzbəːg] ([kent] [ˌeɪ ˈviː] . & [rʌʃ] [ˌes ˈtiː] .) - , - [kˌeɪdˈʌbəlˌjuː] . [naɪn]

Williamsburg	(	Kent	Av	.	&	Rush	St	.	)	182	,	500	kw	.	9
威廉斯堡	(	肯特	艾夫	.	&	匆忙	英石	.	)	-	,	-	千瓦	.	9

威廉斯堡（肯特大道和拉什街）182, 500 kw.9

[ˈpaʊə(r)][ɪz][ˈdʒenəˌreɪtɪd][ænd; ənd] [trænzˈmɪtɪd] [æt; ət] - [voʊlts] , - [ˈsaɪklz] , [θriː] - [feɪz] .

Power	is	generated	and	transmitted	at	6600	volts	,	25	cycles	,	three	-	phase	.
力量	是	生成的	和	传输	在	-	伏特	,	-	循环	,	三	-	阶段	.

电力以 6600 伏、25 赫兹、三相的方式产生和输送。

[ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][daɪˈvɜːsɪfaɪd] [ˈfiːdɪŋ] [ˈsɪstəm] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]

Owing	to	the	diversified	feeding	system	it	is	not	possible	to	estimate	the
欠款	到	这	多元化	喂养	系统	它	是	不是	可能的	到	估计	这

[ˈpɔːʃ(ə)n] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈelɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈsɜːfɪs] [laɪnz] .

portion	used	by	the	elevated	and	surface	lines	.
部分	用过的	经过	这	升高	和	表面	线条	.

由于供料系统多样化，无法估算高架线和地面线所用的比例。

['paʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæn'hætn] [laɪnz][ɪz] ['pɜ:rtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Power	**for**	**the**	**operation**	**of**	**the**	**Manhattan**	**lines**	**is**	**purchased**	**from**	**the**
力量	为了	这	手术	的	这	曼哈顿	线条	是	购买	从	这

[ˌɪntə'bʌrə] ['ræpɪd]['trænzɪt][ˌsi: 'əʊ] .

Interborough	**Rapid**	**Transit**	**Co**	**.**
跨区	迅速的	交通	合作	.

曼哈顿线路的运营用电是从城际快速运输公司购买的。

[sʌbst'eɪʃənz]

Substations

变电站

变电站

[fɔ:(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] - [voʊlts][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪstəm] [ðə; ði][bi:] . [ɑ:(r)] . [ti:] . [hæz; həz][ɪn]

For	**supplying**	**600**	**volts**	**to**	**the**	**entire**	**system**	**the**	**B**	**.**	**R**	**.**	**T**	**.**	**has**	**in**
为了	供应	-	伏特	到	这	全部的	系统	这	B	.	拉	.	T	.	有	在

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] - ['sɪŋkrənəs] [kən'vɜ:tə(r)]['ju:nɪts] ['ægrɪgeɪtɪŋ] - ,

operation	**98**	**synchronous**	**converter**	**units**	**aggregating**	**142**	**,**
手术	-	同步	转换器	单位	聚合	-	,

为了向整个系统提供 600 伏电压，BRT 运行了 98 个同步换流器单元，总计 142 个。

- [kˌeɪd'ʌbəljˌu:] .

500	**kw**	**.**
-	千瓦	.

500千瓦。

[ði:z] ['ju:nɪts][reɪndʒ][ɪn][saɪz][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [kˌeɪd'ʌbəljˌu:] .

These	**units**	**range**	**in**	**size**	**from**	**500**	**to**	**4000**	**kw**	**.**
这些	单位	范围	在	尺寸	从	-	到	-	千瓦	.

这些机组的功率范围从 500 千瓦到 4000 千瓦不等。

[i:tʃ] .

each	**.**
每个	.

每个。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪʃnz] [fi:d] [bəuθ] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sɜ:fɪs] [laɪnz][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt]

Many	**of**	**the**	**stations**	**feed**	**both**	**elevated**	**and**	**surface**	**lines**	**so**	**that**	**it**	**is**	**difficult**
许多	的	这	车站	喂养	两个都	升高	和	表面	线条	所以	那	它	是	难的

[tu:; tə] [ə'prɒksɪmət] [ðə; ði][kə'pæsəti][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɜ:vɪs] .

to	**approximate**	**the**	**capacity**	**available**	**for**	**the**	**rapid**	**transit**	**service**	**.**
到	近似	这	容量	可用的	为了	这	迅速的	交通	服务	.

许多车站同时服务于高架线路和地面线路，因此很难估算快速公交服务的可用运力。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn]

Distribution

分配

分配

['kʌrənt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒn][ɔ:l] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sʌbweɪ] [laɪnz][ɪz][frɒm; frəm][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['rʌnɪŋ]

Current	**collection**	**on**	**all**	**elevated**	**and**	**subway**	**lines**	**is**	**from**	**an**	**over**	**-**	**running**
当前的	收藏	在	全部	升高	和	地铁	线条	是	从	一个	超过	-	跑步

[θɜ:d] [reɪl] .

third	**rail**	**.**
第三	轨	.

目前所有高架和地铁线路的电力收集均来自第三轨。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['saɪzɪz][ɒv; əv] [θɜ:d] [reɪl][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ju:z] :

The	**following**	**sizes**	**of**	**third**	**rail**	**are**	**in**	**use**	**:**
这	下列的	尺寸	的	第三	轨	是	在	使用	:

目前使用的第三轨尺寸如下：

['ɜːli] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] - ['el biː] .
Early Elevated lines 55 lb .
早期的 升高 线条 - 磅 .

早期高架线 55 磅。

([tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] - ['el biː] .)
(to be replaced with 80 lb .)
(到 是 替换 和 - 磅 .)

（替换为 80 磅）

['sʌbweɪ] [laɪnz] - ['el biː] .
Subway lines 80 lb .
地铁 线条 - 磅 .

地铁线路 80 磅。

[njuː] ['sʌbweɪ] - ['el biː] .
New Subway 150 lb .
新的 地铁 - 磅 .

新赛百味 150 磅

['rəʊlɪŋ] [stɒk]
Rolling Stock
滚动 库存

铁路车辆

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . ['kʌmpəni] ['ɔpəreɪts] [ɪn] ['sʌbweɪ] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd]
The New York Consolidated R . R . Company operates in subway and elevated
这 新的 约克 合并 拉 . 拉 . 公司 运作 在 地铁 和 升高
['sɜːvɪs] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - [kɑːz] [iːtʃ] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [tuː] [m'əʊtəz][ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l]['juːnɪt]
service a total of 1550 cars each equipped with two motors and multiple unit
服务 一个 全部的 的 - 汽车 每个 配备 和 二 电机 和 多种的 单元
[kən'trəʊl] .
control .
控制 .

纽约联合铁路公司运营地铁和高架铁路服务，共拥有 1550 辆汽车，每辆车都配备两个电机和多单元控制系统。

[ðiːz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɒpəˌeɪtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [laɪnz] [θruː]
These include the equipment operated over the New York Municipal lines through
这些 包括 这 设备 经营的 超过 这 新的 约克 市政 线条 通过
[ðə; ði] [njuː] ['sʌbwei] .
the new subways .
这 新的 地铁 .

其中包括在纽约市地铁线路上运行的设备，以及新建的地铁线路。

- [ɒv; əv][ðə; ði] [njuːɪst] [kɑːz] [juːz] [ʒei] - - [m'əʊtəz][ænd; ənd] [weɪ] , ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] ,
900 of the newest cars use GE - 248 motors and weigh , fully equipped ,
- 的 这 最新 汽车 使用 通用电气 - - 电机 和 称重 , 完全 配备 ,

最新款的900辆车使用GE-248电机，重量为，配置齐全。

[ə'baʊt] - [tʌnz] [wɪð] [siːts] [fɔː(r); fə(r)] - ['pæsndʒər] .
about 45 tons with seats for 72 passengers .
关于 - 吨 和 座位 为了 - 乘客 .

约45吨重，可容纳72名乘客。

[ðiːz] [njuː] [kɑːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][ɪn][ɔːl]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [treɪnz] .
These new cars are operated in all motor car trains .
这些 新的 汽车 是 经营的 在 全部 发动机 车 火车 .

这些新车厢在所有机动车列车上均有运营。

[treɪnz] [ʌp][tuː; tə]['sev(ə)n][kɑːz][ɑː(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][ɪn] [rʌʃ] ['aʊə(r)] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnɪməm]

Trains	up	to	seven	cars	are	operated	in	rush	hour	service	and	the	minimum
火车	向上	到	七	汽车	是	经营的	在	匆忙	小时	服务	和	这	最低限度

['hedwei] [əˈprɒksɪmət] [tuː] ['mɪnɪts] .

headways	approximate	two	minutes	.
进展	近似	二	分钟	.

高峰时段运行的列车最多由七节车厢组成，最小发车间隔约为两分钟。

[ðə; ði]['mæksɪməm][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][raɪd]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][feə(r)][ɪz][frɒm; frəm][kəˈrəʊnə]

The	maximum	length	of	ride	possible	for	a	single	fare	is	from	Corona
这	最大限度	长度	的	骑	可能的	为了	一个	单身的	票价	是	从	科罗娜

[θruː] [ðə; ði] ['brɔːdweɪ] ['sʌbweɪ] [tuː; tə] ['kəʊni] ['aɪlənd] ,

through	the	Broadway	subway	to	Coney	Island	,
通过	这	百老汇	地铁	到	科尼	岛	,

单次票价可乘坐的最远距离是从科罗纳站经百老汇地铁到康尼岛站。

[əˈbaʊt] - [maɪlz] .

about	21	miles	.
关于	-	英里	.

大约21英里。

[ðə; ði]['mæksɪməm] [greɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz][faɪv][pə(r)] [sent][ɒn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [mjuːˈnɪsɪp(ə)l][laɪn] .

The	maximum	grade	on	the	system	is	5	per	cent	on	the	New	York	Municipal	line	.
这	最大限度	年级	在	这	系统	是	5	每	中心	在	这	新的	约克	市政	线	.

该系统的最大坡度为纽约市线的 5%。

- - [kˌeɪdˈʌbəljˌuː] . ['sɪŋkrənəs] [kənvˈɜːtəz] [ɪnˈstɔːld] [ɪn] [saʊθ] 6th [striːt] Substation10

4000	-	Kw	.	Synchronous	Converters	Installed	in	South	6th	Street	Substation10
-	-	千瓦	.	同步	转换器	已安装	在	南	6th	街道	Substation10

南六街变电站安装了4000千瓦同步变流器[10]

[ʃɪˈkɑːgəʊ] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊdz]

CHICAGO	ELEVATED	RAILROADS
芝加哥	升高	铁路

芝加哥高架铁路

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ʃɪˈkɑːgəʊ] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊdz] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən][əˌmælgəˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]

The	present	Chicago	Elevated	Railroads	are	an	amalgamation	of	the	four
这	展示	芝加哥	升高	铁路	是	一个	合并	的	这	四

['sɪstəmz] [wɪtʃ] [ʌp][tuː; tə] - [wɜː(r); wə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][æz; əz] [ˌɪndɪ'pendənt] [laɪnz] .

systems	which	up	to	1911	were	operated	as	independent	lines	.
系统	哪个	向上	到	-	是	经营的	作为	独立的	线条	.

目前的芝加哥高架铁路是由四个系统合并而成，这四个系统在 1911 年之前都是作为独立线路运营的。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['juːnɪfaɪd] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][feə(r)] [teɪks] [ðə; ði]['pæsɪndʒə(r)]

Under	the	unified	system	of	operation	a	single	fare	takes	the	passenger
在下面	这	统一	系统	的	手术	一个	单身的	票价	需要	这	乘客

[frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

from	one	end	of	the	system	to	the	other	,
从	一	结尾	的	这	系统	到	这	其他	,

在统一运营体系下，乘客只需支付一次票价即可从系统的一端到达另一端。

[ɪkˈsept] [ðæt] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['haʊəd] [striːt] [ɒn][ðə; ði] ['evənstən] [laɪn][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [feə(r)][ɪz]

except	that	north	of	Howard	Street	on	the	Evanston	line	an	additional	fare	is
除了	那	北	的	霍华德	街道	在	这	埃文斯顿	线	一个	额外的	票价	是

[kəˈlektɪd] .

collected	.
集	.

但埃文斯顿线霍华德街以北的路段需额外收取车费。

[ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [kən'tɪnjuəs] [raɪd] [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] [ɪz][frɒm; frəm] [wɪl'mɛt] [tu:; tə]['dʒæksən] [pɑ:k] , [ə; eɪ]
The **longest** **continuous** **ride** **without** **change** **is** **from** **Wilmette** **to** **Jackson** **Park** **,** **a**
这 最长 连续的 骑 没有 改变 是 从 威尔梅特 到 杰克逊 公园 , 一个
['dɪstəns] [ɒv; əv] - [maɪlz] .
distance **of** **24** **miles** **.**
距离 的 - 英里 .

最长的连续骑行路线是从威尔梅特到杰克逊公园，全程 24 英里。

[ðə; ði][fɜ:st] ['elɪveɪtɪd] [rəʊd] , ['ɑ:ftəwəd] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ['elɪveɪtɪd] , ['stɑ:tɪd]
The **first** **elevated** **road** **,** **afterward** **known** **as** **the** **South** **Side** **Elevated** **,** **started**
这 第一的 升高 路 , 之后 已知 作为 这 南 边 升高 , 开始
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn][dʒu:n] ,
operation **in** **June** **,**
手术 在 六月 ,

第一条高架道路，后来被称为南侧高架路，于6月开始运营。

- , [wɪð] [sti:m] ['endʒɪnz] .
1892 **,** **with** **steam** **engines** **.**
- , 和 蒸汽 发动机 .

1892年，蒸汽机问世。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][ˌɪntrə'mjʊərəl] ['reɪlweɪ] [ðɪs] [laɪn][wɒz; wəz]
After **the** **successful** **demonstration** **on** **the** **Intramural** **Railway** **this** **line** **was**
后 这 成功的 示范 在 这 室内 铁路 这 线 曾是
[ɪ'lektrɪfaɪd] ;
electrified **;**
带电 ;

在城际铁路成功示范后，这条线路进行了电气化改造；

[ɔ:l] [sti:m] [ɪ'kwɪpmənt] ['bi:ɪŋ] [wɪð'drɔ:n] [ɪn] - .
all **steam** **equipment** **being** **withdrawn** **in** **1898** **.**
全部 蒸汽 设备 存在 撤回 在 - .

所有蒸汽设备于 1898 年退役。

[wɒt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði][ʃɪ'kɑ:gəʊ][ænd; ənd] [əʊk] [pɑ:k] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊd] [bɪ'gæn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] -
What **is** **now** **the** **Chicago** **and** **Oak** **Park** **Elevated** **Railroad** **began** **operation** **in** **1893**
什么 是 现在 这 芝加哥 和 橡木 公园 升高 铁路 开始 手术 在 -
['ɔ:lsəʊ] [wɪð] [sti:m] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] .
also **with** **steam** **locomotives** **.**
还 和 蒸汽 机车 .

现在的芝加哥和橡树园高架铁路于 1893 年开始运营，当时也使用蒸汽机车。

[ɪ'lektrɪk(ə)l][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][bɪ'gæn][ɪn][sep'tembə(r)] , - .
Electrical **operation** **began** **in** **September** **,** **1896** **.**
电气 手术 开始 在 九月 , - .

电力运行始于1896年9月。

- , - - [kˌeɪd'ʌbəljˌu:] . ['kɜ:tis] ['tɜ:baɪn] [ɪn] [ˌnɔ:θ'west] ['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒmənwelθ] ['edɪs(ə)n]
30 **,** **000** **-** **Kw** **.** **Curtis** **Turbine** **in** **Northwest** **Station** **of** **Commonwealth** **Edison**
- , - - 千瓦 . 柯蒂斯 涡轮 在 西北 车站 的 联邦 爱迪生
Company11
Company11
Company11

联邦爱迪生公司西北电站的30,000千瓦柯蒂斯涡轮机11

[ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [west] [saɪd][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [plænd] [fɔ:(r); fə(r)] [sti:m] [ˌləʊkə'məʊtɪv]
The **Metropolitan** **West** **Side** **was** **originally** **planned** **for** **steam** **locomotive**
这 大都会 西方 边 曾是 起初 计划 为了 蒸汽 机车
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
operation **,**
手术 ,

大都会西区最初规划是采用蒸汽机车运营的，

[bʌt; bət] [dɪ'veləpmənts] [ɪn] [ɪ'lektrɪk] ['trækʃn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] ['pɪəriəd][wɜ:(r); wə(r)][səʊ]
but **developments** **in** **electric** **traction** **during** **the** **construction** **period** **were** **so**
但 发展 在 电的 牵引力 期间 这 建造 时期 是 所以
['ræpɪd] [ðæt] ['ɔ:dərs] [fɔ:(r); fə(r)] [sti:m] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['kænsld] [ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][bɪ'gæn]
rapid **that** **orders** **for** **steam** **equipment** **were** **cancelled** **and** **operation** **began**
迅速的 那 订单 为了 蒸汽 设备 是 取消 和 手术 开始
[ɪn] [meɪ] ,
in **May** **,**
在 可能 ,

但在建设期间，电力牵引技术的发展如此迅速，以至于蒸汽设备的订单被取消，并于5月开始运营。

- , [wɪð] [ɪ'lektrɪk] [ɪ'kwɪpmənt] .
1895 **,** **with** **electric** **equipment** **.**
- , 和 电的 设备 .

1895年，配备了电气设备。

[ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] ['elɪveɪtɪd] [bɪ'gæn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [meɪ] , - ,
The **Northwestern** **Elevated** **began** **operation** **in** **May** **,** **1900** **,**
这 西北 升高 开始 手术 在 可能 , - ,

西北高架铁路于1900年5月开始运营。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [plænd] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [ræd][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑ:t] .
and **was** **planned** **as** **an** **electric** **rad** **from** **the** **start** **.**
和 曾是 计划 作为 一个 电的 辐射 从 这 开始 .

从一开始就被设计成电动散热器。

[ɪn] - [ðə; ði] " ['ju:niən] [lu:p] " [wɒz; wəz] [bɪlt] [tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['pæsndʒər]
In **1897** **the** **"** **Union** **Loop** **"** **was** **built** **to** **facilitate** **interchange** **of** **passengers**
在 - 这 " 联盟 环形 " 曾是 建造 到 促进 交汇处 的 乘客
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrənt] [laɪnz] ,
from **the** **different** **lines** **,**
从 这 不同的 线条 ,

1897年，为了方便不同线路的乘客换乘，"联合环线"建成。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['seprət] [feə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒn] [i:tʃ] [rəʊd] [ʌp] [tu:; tə] - .
but **a** **separate** **fare** **was** **required** **on** **each** **road** **up** **to** **1913** **.**
但 一个 分离 票价 曾是 必需的 在 每个 路 向上 到 - .

但直到 1913 年，每条道路都需要单独收费。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [sɜ:vd] [baɪ][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:gəʊ] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət][mɔ:(r)][ðæn; ðən]
The **population** **served** **by** **the** **Chicago** **Elevated** **Lines** **is** **estimated** **at** **more** **than**
这 人口 服务 经过 这 芝加哥 升高 线条 是 估计的 在 更多的 比
[wʌn] ,
1 **,**
1 ,

芝加哥高架线路服务的人口估计超过1000万。

- , - ['pi:p(ə)l] ; [ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pæsndʒər] ['hændld] ['ænjuəli] [ɪz] [ə'baʊt] - , -
000 **,** **000** **people** **;** **the** **total** **number** **of** **passengers** **handled** **annually** **is** **about** **190** **,** **000**
- , - 人们 ; 这 全部的 数字 的 乘客 处理 每年 是 关于 - , -
, - .
, **000** **.**
, - .

000,000 人；每年处理的旅客总数约为 190,000,000 人。

[treɪnz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] [eɪt] [kɑːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd]['djʊərɪŋ] [rʌʃ] ['aʊə(r)] ['sɜːvɪs] [ɒn]

Trains	of	from	six	to	eight	cars	are	operated	during	rush	hour	service	on
火车	的	从	六	到	八	汽车	是	经营的	期间	匆忙	小时	服务	在

[ə; eɪ] [tuː] - ['mɪnɪt] ['hedweɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['mæksɪməm][ɒv; əv] - [treɪnz] [pə(r)]['aʊə(r)][ɒn][ə; eɪ] [træk]

a	two	-	minute	headway	with	a	maximum	of	72	trains	per	hour	on	a	track
一个	二	-	分钟	进展	和	一个	最大限度	的	-	火车	每	小时	在	一个	追踪

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [luːp] .

of	the	loop	.
的	这	环形	.

高峰时段，环线上的列车以两分钟的间隔运行，每列由六至八节车厢组成的列车，每小时最多运行 72 列。

[plænz][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə][ɪk'stend][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['steɪʃ(ə)n] ['plætfɔːms] [tuː; tə] [pə'mɪt]

Plans	are	being	made	to	extend	some	of	the	station	platforms	to	permit
计划	是	存在	制成	到	延长	一些	的	这	车站	平台	到	允许

[ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] - [ænd; ənd][eɪt] - [kɑː(r)] [treɪnz] .

the	use	of	more	than	6	-	and	8	-	car	trains	.
这	使用	的	更多的	比	6	-	和	8	-	车	火车	.

目前正在制定计划，延长部分车站站台，以便使用超过 6 节和 8 节车厢的列车。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['prəʊgræm][ɒv; əv] [ɪm'prʊvmənt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm]

An	extensive	program	of	improvements	to	the	present	rapid	transit	system
一个	广泛的	程序	的	改进	到	这	展示	迅速的	交通	系统

[hæz; həz] [biːn] [prə'pəʊzd] ,

has	been	proposed	,
有	到过	建议的	,

已提出一项针对现有快速公交系统进行全面改进的方案。

[bʌt; bət][nəʊ] ['defɪnət] [steps] [hæv; həv] [jet] [biːn] ['teɪkən] [tə'wɔːd] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜːk] .

but	no	definite	steps	have	yet	been	taken	toward	authorizing	the	work	.
但	不	定	步骤	有	然而	到过	已采取	朝向	授权	这	工作	.

但目前尚未采取任何明确步骤来授权这项工作。

[ðiːz] [plænz] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] ['sʌbweɪ] ['sekʃ(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [luːp] ['dɪstrɪkt] [wɪð] ['sevrəl]

These	plans	include	a	subway	section	under	the	present	loop	district	with	several
这些	计划	包括	一个	地铁	部分	在下面	这	展示	环形	区	和	一些

[ə'dɪʃən(ə)l] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] .

additional	elevated	lines	.
额外的	升高	线条	.

这些计划包括在现有环城区域下方修建地铁段，以及增设几条高架线路。

['prez(ə)nt] ['maɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz]

PRESENT	MILEAGE	OF	CHICAGO	ELEVATED	LINES
展示	里程	的	芝加哥	升高	线条

芝加哥高架线路的现有里程

[ruːt] [maɪlz]['sɪŋg(ə)l] [træk] [maɪlz] [jɑːd] ['təʊt(ə)l] [træk]

Route	Miles	Single	Track	Miles	Yard	Total	Track
路线	迈尔斯	单身的	追踪	迈尔斯	院子	全部的	追踪

路线里程 单线里程 码 总轨道

['nɔːθ'westən] ['elɪveɪtɪd] - .['sɛvən] - . - [naɪn] . - - . -

Northwestern	Elevated	19	.	7	52	.	33	9	.	28	61	.	61
西北	升高	-	.	7	-	.	-	9	.	-	-	.	-

西北高架 19.7 52.33 9.28 61.61

[ʃɪ'kɑːgəʊ] & [əʊk] [pɑːk] [naɪn] . - - . - [ˌtuː'tuː] . - - . -

Chicago	&	Oak	Park	9	.	32	20	.	38	2	.	28	22	.	66
芝加哥	&	橡木	公园	9	.	-	-	.	-	2	.	-	-	.	-

芝加哥和橡树园 9.32 20.38 2.28 22.66

[ˌmetrə'pɒlɪtən] [west] [saɪd] - . - - . - ['sɛvən] . - - . -
Metropolitan West Side 23 . 83 53 . 63 7 . 78 61 . 41
大都会 西方 边 - . - - . - 7 . - - . -

大都会西区 23.83 53.63 7.78 61.41

[saʊθ] [saɪd] - . - - . - [naɪn] . - - . -
South Side 16 . 15 35 . 99 9 . 97 45 . 96
南 边 - . - - . - 9 . - - . -

南侧 16.15 35.99 9.97 45.96

[luːp] [ˌtuː'tuː] . - [fɔːr] . - . . . . [fɔːr] . - . - - . - - . - - . -
Loop 2 . 12 4 . 72 . . . . 4 . 7291 . 12 167 . 05 29 . 31 196 . 36
环形 2 . - 4 . - . . . . 4 . - . - - . - - . - - . -

循环 2.12 4.72 .... 4.7291.12 167.05 29.31 196.36

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['elɪveɪtɪd] Railroads12
Chicago Elevated Railroads12
芝加哥 升高 Railroads12

芝加哥高架铁路12

[treɪn] [ɒn][ˌɪntrə'mjʊərəl] ['reɪlweɪ] [ʃɪ'kɑːgəʊ] , -
Train on Intramural Railway Chicago , 1893
火车 在 室内 铁路 芝加哥 , -

1893年芝加哥市内铁路列车

[eit] - [kɑː(r)] [treɪn] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['elɪveɪtɪd] [rəʊdz] — [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ʒei] - - [m'əʊtəz]
8 - car Train — Chicago Elevated Roads — Equipped with GE - 243 Motors
8 - 车 火车 — 芝加哥 升高 道路 — 配备 和 通用电气 - - 电机

8节车厢列车——芝加哥高架铁路——配备GE-243电机

- - [kˌeɪd'ʌbəlj,uː] . ['sɪŋkrənəs] [kənv'ɜːtəz] [æt; ət] ['kæmb(ə)l] ['ævənjuː][ænd; ənd]['həʊmə(r)] [striːt]
4000 - Kw . Synchronous Converters at Campbell Avenue and Homer Street
- - 千瓦 . 同步 转换器 在 坎贝尔 大街 和 荷马 街道
Station13
Station13
Station13

坎贝尔大道和霍默街电站的4000千瓦同步变流器13

['paʊə(r)] [sə'plaɪ]
Power Supply
力量 供应

电源

[ðə; ði]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɜːli] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] [wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['endʒɪn] - ['drɪvn]
The power for the early elevated lines was derived from engine - driven
这 力量 为了 这 早期的 升高 线条 曾是 衍生的 从 引擎 - 驱动
[də'rekt] - ['kʌrənt] ['paʊə(r)][plɑːnts][ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [bɪ'kʌm] ['ɒbsəliːt] .
direct - current power plants all of which have since become obsolete .
直接的 - 当前的 力量 植物 全部 的 哪个 有 自从 变得 过时的 .

早期高架线路的动力来自发动机驱动的直流发电厂，但这些发电厂如今都已过时。

[ɔːl]['paʊə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [sə'plaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['netwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ]
All power , therefore , is supplied from the network of the Commonwealth
全部 力量 , 所以 , 是 供应 从 这 网络 的 这 联邦
['edis(ə)n][ˌsiː 'əʊ] . ,
Edison Co . ,
爱迪生 合作 . ,

因此，所有电力均由联邦爱迪生公司的电网供应。

[wɪtʃ] [mein'tein] [æn; ən] ['æmpl] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl] [niːdz] .
which maintains an ample reserve to supply all needs .
哪个 保持 一个 充足 预订 到 供应 全部 需求 .

它保持着充足的储备，以满足所有需求。

[waɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] ['pɜːrtʃəst] [ɪz]['dʒenəˌreɪtɪd][æt; ət] -
While **a** **large** **percentage** **of** **the** **power** **now** **being** **purchased** **is** **generated** **at** **25**
尽管 一个 大的 百分比 的 这 力量 现在 存在 购买 是 生成的 在 -
['saɪklz] ,
cycles **,**
循环 ,

虽然目前购买的电力中很大一部分是以 25 赫兹的频率产生的，

[ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ˌsiː 'əʊ] . [ɒn][ɔːl] [njuː] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][tuː; tə]['spesɪfaɪ] - ['saɪklz] .
the **policy** **of** **the** **Power** **Co** **.** **on** **all** **new** **equipment** **is** **to** **specify** **60** **cycles** **.**
这 政策 的 这 力量 合作 . 在 全部 新的 设备 是 到 指定 - 循环 .

电力公司对所有新设备的政策是指定使用 60 赫兹的电源。

[sʌbst'eɪʃənz]
Substations
变电站

变电站

- [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sʌbst'eɪʃənz] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['trækʃn] ['sɪstəmz] [ɑː(r); ə(r)] [əʊnd]
12 **out** **of** **the** **32** **substations** **supplying** **the** **various** **traction** **systems** **are** **owned**
- 出去 的 这 - 变电站 供应 这 各种各样的 牵引力 系统 是 拥有
[ænd; ənd]['ɒpəˌreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ['edis(ə)n][ˌsiː 'əʊ] . [ænd; ənd]['əʊnli] - - ['saɪk(ə)l]
and **operated** **by** **the** **Commonwealth** **Edison** **Co** **.** **and** **only** **60** **-** **cycle**
和 经营的 经过 这 联邦 爱迪生 合作 . 和 仅有的 - - 循环
['dʒenəreɪtɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [ɪn'stɔːld] [wen] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['prez(ə)nt][kə'pæsəti] .
generating **equipment** **is** **installed** **when** **adding** **to** **their** **present** **capacity** **.**
生成 设备 是 已安装 什么时候 添加 到 他们的 展示 容量 .

为各种牵引系统供电的 32 个变电站中，有 12 个由联邦爱迪生公司拥有和运营，并且在增加现有容量时只安装 60 赫兹的发电设备。

[ðə; ði] ['sevrəl] [sʌbst'eɪʃənz] [kən'teɪn] ['sɪŋkrənəs] [kən'vɜːtə(r)]['juːnɪts]['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frɒm; frəm] -
The **several** **substations** **contain** **synchronous** **converter** **units** **ranging** **in** **size** **from** **1000**
这 一些 变电站 包含 同步 转换器 单位 范围 在 尺寸 从 -
[tuː; tə] - [kˌeɪd'ʌbəlj,uː] .
to **4000** **kw** **.**
到 - 千瓦 .

这些变电站包含功率范围从 1000 千瓦到 4000 千瓦的同步换流器单元。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ðə; ði] [prɪ'fɜːd] [saɪz][fɔː(r); fə(r)] [njuː] - - ['saɪk(ə)l] [sʌbst'eɪʃənz] [ɪz][ðə; ði] - - [kˌeɪd'ʌbəlj,uː] . ['juːnɪt]
The **preferred** **size** **for** **new** **60** **-** **cycle** **substations** **is** **the** **3000** **-** **kw** **.** **unit**
这 首选 尺寸 为了 新的 - - 循环 变电站 是 这 - - 千瓦 . 单元
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [faɪv][ɪn] ['sɜːvɪs] .
of **which** **there** **are** **now** **five** **in** **service** **.**
的 哪个 那里 是 现在 五 在 服务 .

新建 60 赫兹变电站的首选规格是 3000 千瓦机组，目前已有 5 台此类机组投入使用。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd][grəʊs][kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbsteɪʃn]
The **following** **table** **shows** **the** **ownership** **and** **gross** **capacity** **of** **the** **substation**
这 下列的 桌子 演出 这 所有权 和 总的 容量 的 这 变电站
[ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ] [laɪnz] .
equipment **for** **all** **of** **the** **Chicago** **lines** **.**
设备 为了 全部 的 这 芝加哥 线条 .

下表显示了芝加哥所有线路变电站设备的拥有情况和总容量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [tuː; tə]

It	is	not	possible	on	account	of	the	diversity	of	feeding	arrangement	to
它	是	不是	可能的	在	帐户	的	这	多样性	的	喂养	安排	到

['dezɪgneɪt] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['steɪʃnz] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] .

designate	any	particular	stations	as	belonging	exclusively	to	the	elevated	lines	.
指定	任何	特别的	车站	作为	属于	只	到	这	升高	线条	.

由于供电方式的多样性，无法将任何特定车站指定为完全属于高架线路。

[sʌbst'eɪʃənz] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['trækʃn] ['sɪstəmz]

SUBSTATIONS	—	CHICAGO	TRACTION	SYSTEMS
变电站	—	芝加哥	牵引力	系统

变电站——芝加哥牵引系统

['ɒpəreɪtɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . [nəʊ] .

Operating	Co	.	No	.
操作	合作	.	不	.

运营公司编号

['steɪʃnz] [nəʊ] .

Stations	No	.
车站	不	.

站点编号

['juːnɪts]['təʊt(ə)l][kə'pæsəti]

Units	Total	Capacity
单位	全部的	容量

单位总容量

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['relˌweɪ] [ˌsiː 'əʊ] . - - - , -

Chicago	Railways	Co	.	10	32	80	,	000
芝加哥	铁路	合作	.	-	-	-	,	-

芝加哥铁路公司 10 32 80,000

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['sɪti] ['reɪlweɪ] ['sɛvən] - - , -

Chicago	City	Railway	7	26	53	,	400
芝加哥	城市	铁路	7	-	-	,	-

芝加哥城市铁路 7 26 53, 400

['kæljʊmet] & [səʊ] .

Calumet	&	So	.
卡卢梅特	&	所以	.

卡卢梅特和索

[ʃɪ'kɑːgəʊ] ['reɪlweɪ] [θriː][naɪn][naɪn] , -

Chicago	Railway	3	9	9	,	000
芝加哥	铁路	3	9	9	,	-

芝加哥铁路 3 9 9,000

['kɒmənwelθ] ['edɪs(ə)n][ˌsiː 'əʊ] . - - - , -

Commonwealth	Edison	Co	.	12	33	105	,	000
联邦	爱迪生	合作	.	-	-	-	,	-

联邦爱迪生公司 12 33 105,000

['elɪveɪtɪd] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [θriː][eit][naɪn] , -

Elevated	R	.	R	.	3	8	9	,	000
升高	拉	.	拉	.	3	8	9	,	-

升高 RR 3 8 9,000

[t'əʊtəlz] - - - , -

Totals	35	108	256	,	400
总计	-	-	-	,	-

总计 35 108 256, 400

['leɪtɪst] [taɪp] [ɒv; əv] - - [kˌeɪd'ʌbəlj,u:] . , - - ['saɪk(ə)l] ['sɪŋkrənəs] [kənv'ɜ:təz] [ɪn'stɔ:ld] [baɪ]

Latest	Type	of	3000	-	Kw	.	,	60	-	Cycle	Synchronous	Converters	Installed	by
最新的	类型	的	-	-	千瓦	.	,	-	-	循环	同步	转换器	已安装	经过

['kɒmənwelθ] ['edɪs(ə)n] ['kʌmpəni] ,

Commonwealth	Edison	Company	,
联邦	爱迪生	公司	,

美国联邦爱迪生公司安装的最新型3000千瓦60赫兹同步变流器

[fɔ:(r); fə(r)] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] ['sɜ:fɪs] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] Lines14

for	Chicago	Surface	and	Elevated	Lines14
为了	芝加哥	表面	和	升高	Lines14

适用于芝加哥地面和高架线路14

[ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] ['elɪveɪtɪd] [ɑ:(r)] . [ɑ:(r)] . [hæz; həz][ɒn]['ɔ:də(r)][ə; eɪ] [kəm'pli:t] - - [kˌeɪd'ʌbəlj,u:] .

The	Northwestern	Elevated	R	.	R	.	has	on	order	a	complete	2000	-	kw	.
这	西北	升高	拉	.	拉	.	有	在	命令	一个	完全的	-	-	千瓦	.

[ˌɔ:tə'mætɪk] ['sʌbsteɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] [ˌsi: 'əʊ] . [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld] [æt; ət]

automatic	substation	from	the	General	Electric	Co	.	to	be	installed	at
自动的	变电站	从	这	一般的	电的	合作	.	到	是	已安装	在

['bweɪnə] [pɑ:k] .

Buena	Park	.
布埃纳	公园	.

西北高架铁路公司已向通用电气公司订购了一座完整的 2000 千瓦自动变电站，将安装在布埃纳帕克。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:st][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:tə'mætɪk] [tu:; tə] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɜ:vɪs] .

This	is	the	first	application	of	the	automatic	to	Metropolitan	Rapid	Transit	service	.
这	是	这	第一的	应用	的	这	自动的	到	大都会	迅速的	交通	服务	.

这是自动系统首次应用于大都会快速公交服务。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn]

Distribution
分配

分配

['enədʒi] [fɔ:(r); fə(r)] ['elɪveɪtɪd] [treɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [fed] [tu:; tə][ðə; ði] [θɜ:d] - [reɪl] ['ʃu:z] [æt; ət] - [voʊlts]

Energy	for	elevated	train	operation	is	fed	to	the	third	-	rail	shoes	at	600	volts
活力	为了	升高	火车	手术	是	美联储	到	这	第三	-	轨	鞋	在	-	伏特

.

:

.

高架列车运行所需的能量以 600 伏的电压输送到第三轨。

[ðə; ði] [θɜ:d] [reɪl][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp]['kɒntækt] [ˌʌnprə'tektɪd] [ə; eɪ] . [es] . [si:] . [i:] . [reɪl] ['veərɪŋ] [ɪn][saɪz]

The	third	rail	is	of	the	top	contact	unprotected	A	.	S	.	C	.	E	.	rail	varying	in	size
这	第三	轨	是	的	这	顶部	接触	未受保护	一个	.	S	.	C	.	E	.	轨	变化	在	尺寸

[frɒm; frəm] - [tu:; tə] - ['el bi:] .

from	40	to	80	lb	.
从	-	到	-	磅	.

第三根钢轨是顶部接触式无保护的 ASCE 钢轨，尺寸从 40 磅到 80 磅不等。

['rəʊlɪŋ] [stɒk]

Rolling	Stock
滚动	库存

铁路车辆

[ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪnk'lu:dz] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - [tu:] - ['məʊtə(r)][kɑ:z] [weɪɪŋ]

The	rolling	stock	equipment	includes	a	total	of	1008	two	-	motor	cars	weighing
这	滚动	库存	设备	包括	一个	全部的	的	-	二	-	发动机	汽车	称重

[frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [tʌnz] [i:tʃ] ,

from	22	to	35	tons	each	,
从	-	到	-	吨	每个	,

该铁路车辆设备包括总共1008辆双动力车，每辆重量从22吨到35吨不等。

[ðə; ði]['lætə(r)]['fɪgə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][mɔ:(r)]['ri:s(ə)nt] [taɪps] [ɒv; əv][kɑ:z] .

the	latter	figure	representing	the	more	recent	types	of	cars	.
这	后者	数字	代表	这	更多的	最近的	类型	的	汽车	.

后一个数字代表的是较新的车型。

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [ði:z] [kɑ:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɔ:(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	distribution	of	these	cars	among	the	four	divisions	is	as	follows	:
这	分配	的	这些	汽车	之中	这	四	部门	是	作为	跟随	:

这些车辆在四个部门的分配情况如下：

[nəʊ] . ['məʊtə(r)] [kɑ:z]

No	.	Motor	Cars
不	.	发动机	汽车

不。汽车

['nɔ:θ'westən] ['elɪveɪtɪd] -

Northwestern	Elevated	302
西北	升高	-

西北高架 302

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] & [əʊk] [pɑ:k] [ɪ'lev] . -

Chicago	&	Oak	Park	Elev	.	84
芝加哥	&	橡木	公园	升降机	.	-

芝加哥和橡树园84号站台

[ˌmetrə'pɒlɪtən] [west] [saɪd] [ɪ'lev] . -

Metropolitan	West	Side	Elev	.	253
大都会	西方	边	升降机	.	-

大都会西侧253号电梯

[saʊθ] [saɪd] [ɪ'lev] . -

South	Side	Elev	.	369
南	边	升降机	.	-

南侧立面369

['təʊt(ə)l][wʌn] , -

Total	1	,	008
全部的	1	,	-

总计 1,008

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑ:z][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ju:z][ɒn][ðə; ði] ['sevrəl]

In	addition	to	the	motor	cars	there	are	available	for	use	on	the	several
在	添加	到	这	发动机	汽车	那里	是	可用的	为了	使用	在	这	一些

[dɪ'vɪʒnz] [ə'baʊt] - ['kəʊtʃɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz] ['treɪləz] .

divisions	about	660	coaches	which	can	be	used	as	trailers	.
部门	关于	-	教练	哪个	能	是	用过的	作为	拖车	.

除了汽车外，各部门还有大约 660 辆客车可供使用，这些客车可以用作拖车。

[ˌsʌplɪ'mentəl] [tu:; tə][ðə; ði]['regjələ(r)] ['elɪveɪtɪd] ['sɜ:vɪs] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] ['elɪveɪtɪd] ['sɪstəm] [ə'fɔ:dz]

Supplemental	to	the	regular	elevated	service	the	Chicago	Elevated	System	affords
补充	到	这	常规的	升高	服务	这	芝加哥	升高	系统	提供

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][tu:; tə][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:gəʊ] ,

entrance	to	the	business	section	of	the	city	to	the	Chicago	,
入口	到	这	商业	部分	的	这	城市	到	这	芝加哥	,

除了常规的高架服务外，芝加哥高架系统还为芝加哥的商业区提供了入口。

[nɔ:θ] [ʃɔ:(r)] & [mɪl'wɔ:ki] [ɑ:(r)] . [ɑ:(r)] . [æn; ən] [ə'fɪlieɪtɪd] [laɪn] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [spi:d]

North	Shore	&	Milwaukee	R	.	R	.	an	affiliated	line	operating	a	high	speed
北	支撑	&	密尔沃基	拉	.	拉	.	一个	附属	线	操作	一个	高的	速度

[ˌɪntə'ɜ:bən] ['sɜ:vɪs] [bɪ'twi:n] [ʃɪ'kɑ:gəʊ][ænd; ənd] [mɪl'wɔ:ki] .

interurban	service	between	Chicago	and	Milwaukee	.
市际	服务	之间	芝加哥	和	密尔沃基	.

North Shore & Milwaukee RR 是一家附属铁路公司，运营芝加哥和密尔沃基之间的高速城际列车服务。

[ðɪs] [laɪn] ['entəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][æt; ət]

This	line	enters	from	the	north	operating	over	the	Northwestern	division	at
这	线	进入	从	这	北	操作	超过	这	西北	分配	在

['evənstən] .

Evanston	.
埃文斯顿	.

这条线路从北部进入，在埃文斯顿经西北铁路分局运行。

[kə'nekʃn] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [æt; ət][dez] [pleɪnz] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːfiːld] [pɑːk] [brɑːntʃ]

Connection	is	also	made	at	Des	Plaines	at	the	end	of	the	Garfield	Park	Branch
联系	是	还	制成	在	德斯	平原	在	这	结尾	的	这	加菲猫	公园	分支

[wɪð] [ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ] ,

with	the	Chicago	,
和	这	芝加哥	,

在加菲尔德公园支线的终点站德斯普兰斯，还可以与芝加哥铁路连接。

[ɔː'rɔːrə] & ['elgɪn][ɑː(r)] . [ɑː(r)] . , [ə; eɪ] [haɪ] - [spiːd] [θɜːd] - [reɪl][laɪn] ['riːtʃɪŋ] [ɔː'rɔːrə] , ['elgɪn] ,

Aurora	&	Elgin	R	.	R	.	,	a	high	-	speed	third	-	rail	line	reaching	Aurora	,	Elgin	,
极光	&	埃尔金	拉	.	拉	.	,	一个	高的	-	速度	第三	-	轨	线	到达	极光	,	埃尔金	,

[bə'teɪvɪə] ,

Batavia	,
巴达维亚	,

奥罗拉和埃尔金铁路，一条高速第三轨供电线路，连接奥罗拉、埃尔金和巴达维亚。

[dʒɪ'niːvə][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [west] .

Geneva	and	other	points	west	.
日内瓦	和	其他	积分	西方	.

日内瓦及其他西部地区。

[ðiːz] [treɪnz] ['ɔːlsəʊ]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [west] [saɪd] [træks] ['ɪntuː]

These	trains	also	enter	the	city	running	over	the	Metropolitan	West	Side	tracks	into
这些	火车	还	进入	这	城市	跑步	超过	这	大都会	西方	边	轨道	进入

[ðə; ði] [luːp] ['dɪstrɪkt] .

the	loop	district	.
这	环形	区	.

这些列车也驶入市区，沿着大都会西侧的轨道进入环线区。

[fɔːr] - [kɑː(r)] [treɪn] [ɒn] ['nɔːθ'westən] ['elɪveɪtɪd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ʒei] - - Motors15

4	-	car	Train	on	Northwestern	Elevated	Equipped	with	GE	-	243	Motors15
4	-	车	火车	在	西北	升高	配备	和	通用电气	-	-	Motors15

西北高架铁路上的4节车厢列车，配备GE-243型电机15

['hʌdsən] & [ˌmæn'hætn] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] .

HUDSON	&	MANHATTAN	R	.	R	.
哈德逊	&	曼哈顿	拉	.	拉	.

哈德逊和曼哈顿铁路

[ðə; ði] ['hʌdsən] & [ˌmæn'hætn] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . ['kɔndʌkt, kən'dʌkt][ə; eɪ] ['hevi] ['pæsɪndʒə(r)] ['træfɪk]

The	Hudson	&	Manhattan	R	.	R	.	Conducts	a	Heavy	Passenger	Traffic
这	哈德逊	&	曼哈顿	拉	.	拉	.	进行	一个	重的	乘客	交通

[bɪ'twiːn] ['ləʊə(r)] [ˌmæn'hætn] [ænd; ənd] ['dʒɜːzi] ['sɪti] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [æn; ən] [ˌʌp'taʊn]

Between	Lower	Manhattan	and	Jersey	City	points	and	between	an	uptown
之间	降低	曼哈顿	和	球衣	城市	积分	和	之间	一个	上城区

['steɪʃ(ə)n][æt; ət] 33rd .

station	at	33rd	.
车站	在	33rd	.

哈德逊和曼哈顿铁路在曼哈顿下城和泽西市之间以及 33 街上城车站之间运营着大量的客运列车。

[ˌes 'tiː] . [ænd; ənd]['hoʊ'boʊkən] ,

St	.	and	Hoboken	,
英石	.	和	霍博肯	,

圣路易斯和霍博肯

[en] . [dʒeɪ] . ['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɜːvɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [meɪn'teɪnd] [bɪ'twiːn] ['hʌdsən] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] ['njuːək]

N	.	J	.	Rapid	Transit	service	is	also	maintained	between	Hudson	Tunnel	and	Newark
N	.	J	.	迅速的	交通	服务	是	还	维持	之间	哈德逊	隧道	和	纽瓦克

['əʊvə(r)][ðə; ði] [træks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪnɪə] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ðiːz] [laɪnz] ['pɒpjələli] [nəʊn] [æz; əz]

over	the	tracks	of	the	Pennsylvania	R	.	R	.	These	lines	popularly	known	as
超过	这	轨道	的	这	宾夕法尼亚州	拉	.	拉	.	这些	线条	广为人知	已知	作为

[ðə; ði] ['hʌdsən] [tjuːbz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent]['ɒpəˌeɪtɪd] [θruː] ['tʌnlz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

the	Hudson	Tubes	are	to	a	large	extent	operated	through	tunnels	under	the
这	哈德逊	管子	是	到	一个	大的	程度	经营的	通过	隧道	在下面	这

['hʌdsən] ['rɪvə(r)] .

Hudson	River	.
哈德逊	河	.

新泽西快速交通服务也通过宾夕法尼亚铁路的轨道在哈德逊隧道和纽瓦克之间运行。这些线路俗称哈德逊隧道，大部分线路都是通过哈德逊河下的隧道运行的。

[də'rekt]['ʌndə(r)] - ['rɪvə(r)] [kə'nekʃn] [ɪz] [meɪd] [bɪ'twiːn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪʃnz] [ɒv; əv]

Direct	under	-	river	connection	is	made	between	New	York	and	the	stations	of
直接的	在下面	-	河	联系	是	制成	之间	新的	约克	和	这	车站	的

[ðə; ði] ['ɪri] ,

the	Erie	,
这	伊利	,

纽约与伊利铁路各站之间有直接的河下通道连接。

[diː] . [el] . & ['dʌbljuː] . [ænd; ənd] [ˌpensl'veɪnɪə] ['reɪlrəudz] .

D	.	L	.	&	W	.	and	Pennsylvania	Railroads	.
D	.	L	.	&	W	.	和	宾夕法尼亚州	铁路	.

DL & W. 和宾夕法尼亚铁路公司。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['maɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [meɪd] [ʌp][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	total	mileage	of	the	system	is	made	up	as	follows	:
这	全部的	里程	的	这	系统	是	制成	向上	作为	跟随	:

该系统的总里程构成如下：

[maɪlz][ɒv; əv][rəʊd]['sɛvən] . -

Miles	of	road	7	.	869
迈尔斯	的	路	7	.	-

道路总长7.869英里

['ekstrə] [træk] [eit] . -

Extra	track	8	.	634
额外的	追踪	8	.	-

附加曲目 8.634

['saɪdɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . . -

Sidings	,	etc	.	.	332
壁板	,	ETC	.	.	-

侧板等。.332

[kɑː(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ʃɒps] [wʌn] . -

Car	Houses	and	Shops	1	.	920
车	房屋	和	商店	1	.	-

汽车、房屋和商店 1.920

['təʊt(ə)l] - . -

Total	18	.	768
全部的	-	.	-

总计 18.768

[ðə; ði][rəʊd][wɒz; wəz]['əʊpənd][ɪn] ['februəri] , - ,

The	road	was	opened	in	February	,	1908	,
这	路	曾是	打开	在	二月	,	-	,

这条路于1908年2月开通。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pæsndʒər] [frɒm; frəm] ['dʒɜːzi] ['sɪti] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [ˌmæn'hætn]

for	transportation	of	passengers	from	Jersey	City	to	lower	Manhattan
为了	运输	的	乘客	从	球衣	城市	到	降低	曼哈顿

[ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌp'taʊn] ['tɜːmɪn(ə)l] .

and	later	to	the	uptown	terminal	.
和	之后	到	这	上城区	终端	.

用于将乘客从泽西市运送到曼哈顿下城，然后再运送到上城终点站。

[sɪks] - [kɑː(r)] [treɪn] [ɒn] ['hʌdsən] & [ˌmæn'hætn] ['reɪlrəʊd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ʒei] - - [m'əʊtəz] [ænd; ənd]

6	-	car	Train	on	Hudson	&	Manhattan	Railroad	Equipped	with	GE	-	76	Motors	and
6	-	车	火车	在	哈德逊	&	曼哈顿	铁路	配备	和	通用电气	-	-	电机	和

[taɪp] [em] [kən'trəʊl]

Type	M	Control
类型	M	控制

哈德逊和曼哈顿铁路公司运营的6节车厢列车，配备GE-76电机和M型控制器。

[θriː] - [kɑː(r)] [treɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['njuːək] ['ræpɪd] ['trænzɪt] ['sɜːvɪs] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ʒei] - - [m'əʊtəz]

3	-	car	Train	for	Newark	Rapid	Transit	Service	Equipped	with	GE	-	212	Motors
3	-	车	火车	为了	纽瓦克	迅速的	交通	服务	配备	和	通用电气	-	-	电机

[ænd; ənd] [taɪp] [em] Control16

and	Type	M	Control16
和	类型	M	Control16

纽瓦克快速交通服务用3节车厢列车，配备GE-212电机和M型控制系统16

['hʌdsən] [ænd; ənd] [ˌmæn'hætn] ['reɪlrəʊd]

Hudson	and	Manhattan	Railroad
哈德逊	和	曼哈顿	铁路

哈德逊和曼哈顿铁路

[tuː] - , - - [kˌeɪd'ʌbəlˌjuː] . ['kɜːtis] ['tɜːbaɪnz] [ɪn] ['wɔːtəsaɪd] ['steɪʃ(ə)n] [nəʊ] . [wʌn] [njuː] [jɔːk] ['edis(ə)n]

Two	35	,	000	-	Kw	.	Curtis	Turbines	in	Waterside	Station	No	.	1	New	York	Edison
二	-	,	-	-	千瓦	.	柯蒂斯	涡轮机	在	水边	车站	不	.	1	新的	约克	爱迪生

Company17

Company17
Company17

纽约爱迪生公司沃特赛德1号电站的两台35,000千瓦柯蒂斯涡轮机17

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [θruː'aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk]

The	electrical	equipment	,	which	was	furnished	throughout	by	the	General	Electric
这	电气	设备	,	哪个	曾是	提供	自始至终	经过	这	一般的	电的

['kʌmpəni] , [ɪnk'luːdz] :

Company	,	includes	:
公司	,	包括	:

所有电气设备均由通用电气公司提供，其中包括：

[ə; eɪ] ['paʊə(r)] ['steɪʃ(ə)n] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [fɔː(r)] ['kɜːtis] ['tɜːbəʊ] - ['dʒenəreɪtɪŋ] ['juːnɪts] ['ægrɪgeɪtɪŋ] - , -

A	power	station	equipped	with	four	Curtis	turbo	-	generating	units	aggregating	18	,	000
一个	力量	车站	配备	和	四	柯蒂斯	涡轮	-	生成	单位	聚合	-	,	-

- [kˌeɪd'ʌbəlˌjuː] .

-	kw	.
-	千瓦	.

一座配备四台柯蒂斯涡轮发电机组的发电站，总装机容量为 18,000 千瓦。

[θriː] [sʌbst'eɪʃənz] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - - - - [kˌeɪd'ʌbəlˌjuː] . ['sɪŋkrənəs]

Three	substations	containing	a	total	of	11	-	1500	-	kw	.	synchronous
三	变电站	包含	一个	全部的	的	-	-	-	-	千瓦	.	同步

[kənv'ɜːtəz] .

converters	.
转换器	.

三个变电站，共包含 11 台 1500 千瓦同步变流器。

- [ɪ'lektrɪk] ['məʊtə(r)] [kɑ:z] [ɪ'kwɪpt] [fɔ:(r); fə(r)]['mʌltɪp(ə)l]['ju:nɪt][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

311	electric	motor	cars	equipped	for	multiple	unit	operation	.
-	电的	发动机	汽车	配备	为了	多种的	单元	手术	.

311辆配备多单元运行装置的电动汽车。

(- [ɒv; əv] [ði:z] [kɑ:z]['ɒpəɹˌeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['nju:ək] [sə'bɜ:bən] ['sɜ:vɪs] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv]

(	60	of	these	cars	operated	in	the	Newark	Suburban	service	are	the	property	of
(	-	的	这些	汽车	经营的	在	这	纽瓦克	郊区	服务	是	这	财产	的

[ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [ɑ:(r)] . [ɑ:(r)] .)

the	Pennsylvania	R	.	R	.	)
这	宾夕法尼亚州	拉	.	拉	.	)

（其中60辆在纽瓦克郊区铁路运营的车辆属于宾夕法尼亚铁路公司所有）

['paʊə(r)] [sə'plaɪ]

POWER	SUPPLY
力量	供应

电源

[ðə; ði]['paʊə(r)]['steɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [tu:] - - [kˌeɪd'ʌbəlˌju:] . [ænd; ənd] [tu:] - -

The	power	station	was	equipped	with	two	6000	-	kw	.	and	two	3000	-
这	力量	车站	曾是	配备	和	二	-	-	千瓦	.	和	二	-	-

[kˌeɪd'ʌbəlˌju:] .

kw	.
千瓦	.

该发电站配备了两台 6000 千瓦的发电机和两台 3000 千瓦的发电机。

['vɜ:tɪk(ə)l] ['kɜ:tis] ['tɜ:baɪnz] ['dʒenəreɪtɪŋ] - - ['saɪk(ə)l] [θri:] - [feɪz] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] ['kʌrənt] [æt; ət] - ,

vertical	Curtis	turbines	generating	25	-	cycle	three	-	phase	alternating	current	at	11	,
垂直的	柯蒂斯	涡轮机	生成	-	-	循环	三	-	阶段	交替	当前的	在	-	,

- [voʊlts] .

000	volts	.
-	伏特	.

垂直柯蒂斯式涡轮机产生 11,000 伏的 25 周期三相交流电。

[ðɪs] [plɑ:nt][ɪz][æt; ət] ['dʒɜ:zi] ['sɪti] [kən'vi:niəntli] [ləʊ'keɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][kəʊl]

This	plant	is	at	Jersey	City	conveniently	located	for	the	reception	of	coal
这	植物	是	在	球衣	城市	方便	位于	为了	这	接待	的	煤炭

[fɔ:(r); fə(r)]['fju:əl][ænd; ənd][ju:z][ɒv; əv] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [kən'densɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] .

for	fuel	and	use	of	Hudson	River	water	for	condensing	purposes	.
为了	燃料	和	使用	的	哈德逊	河	水	为了	冷凝	目的	.

该工厂位于泽西市，地理位置便利，便于接收煤炭作为燃料，并可利用哈德逊河水进行冷凝。

[θru:] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ə'gri:d] [tu:; tə][sʌm; səm][taɪm][ə'gəʊ]['paʊə(r)][ɪz] [naʊ] ['bi:ɪŋ] ['pɜ:rtʃəst]

Through	an	arrangement	agreed	to	some	time	ago	power	is	now	being	purchased
通过	一个	安排	同意	到	一些	时间	前	力量	是	现在	存在	购买

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['edɪs(ə)n] ['kʌmpəni] ,

from	the	New	York	Edison	Company	,
从	这	新的	约克	爱迪生	公司	,

根据此前达成的协议，目前正在从纽约爱迪生公司购买电力。

[hu:] [hæv; həv] [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] ['teɪkən]['əʊvə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)]['steɪʃ(ə)n] .

who	have	furthermore	taken	over	the	power	station	.
WHO	有	此外	已采取	超过	这	力量	车站	.

他们还接管了该发电站。

['sʌbsteɪʃn] [nəʊ] . [wʌn][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] ['krɪstəfə(r)] & ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ][ˌɛsˌti:'ɛs] . ;

Substation	No	.	1	is	located	at	Christopher	&	Greenwich	Sts	.	;
变电站	不	.	1	是	位于	在	克里斯托弗	&	格林威治	圣徒	.	;

1号变电站位于克里斯托弗街和格林威治街交汇处；

[nəʊ] . [ˌtuːˈtuː][æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] & [fɜːst] [ˌɛsˌtiːˈɛs] .

No	**.**	**2**	**at**	**Washington**	**&**	**First**	**Sts**	**.**
不	.	2	在	华盛顿	&	第一的	圣徒	.

华盛顿街和第一街交汇处的 2 号

([ɪn]['paʊə(r)] [haʊs]) [ænd; ənd][nəʊ] . [θriː][ɪn][ðə; ðɪ] ['hʌdsən] ['tɜːmɪn(ə)l] ['bɪldɪŋ] .

(	**in**	**Power**	**House**	**)**	**and**	**No**	**.**	**3**	**in**	**the**	**Hudson**	**Terminal**	**Building**	**.**
(	在	力量	房子	)	和	不	.	3	在	这	哈德逊	终端	建筑	.

（在发电厂内）和哈德逊码头大楼的 3 号。

[ðə; ðɪ] - - [vəʊlt] ['kʌrənt] [fɔː(r); fə(r)][treɪn] [prə'pʌlʃ(ə)n] [ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [θruː] [ə; eɪ] - -

The	**600**	**-**	**volt**	**current**	**for**	**train**	**propulsion**	**is**	**distributed**	**through**	**a**	**75**	**-**
这	-	-	伏特	当前的	为了	火车	推进	是	分布式	通过	一个	-	-

['el biː] .

lb	**.**
磅	.

列车推进所需的 600 伏电流通过一个 75 磅的装置进行分配。

[tɒp]['kɒntækt] [θɜːd] [reɪl] [riːɪn'fɔːst] [wɪð] ['suːtəb(ə)l] ['fiːdəs] .

top	**contact**	**third**	**rail**	**reinforced**	**with**	**suitable**	**feeders**	**.**
顶部	接触	第三	轨	加强型	和	合适的	喂食器	.

顶部接触的第三轨采用合适的馈线进行加固。

['rəʊlɪŋ] [stɒk]

ROLLING	**STOCK**
滚动	库存

铁路车辆

[ðə; ðɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [əʊnd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['hʌdsən] & [ˌmæn'hætn] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ɪnk'luːdz] -

The	**motor**	**car**	**equipment**	**owned**	**by**	**the**	**Hudson**	**&**	**Manhattan**	**R**	**.**	**R**	**.**	**includes**	**251**
这	发动机	车	设备	拥有	经过	这	哈德逊	&	曼哈顿	拉	.	拉	.	包括	-

['juːnɪts] ,

units	**,**
单位	,

哈德逊和曼哈顿铁路公司拥有的机动车设备包括251台。

[ɔːl]['məʊtə(r)][kɑːz] , [iːtʃ] ['kæriɪŋ] [tuː] [m'əʊtəz]['aɪðə(r)] [ʒei] - - , [ʒei] - - [ɔː(r)] [ʒei] - -

all	**motor**	**cars**	**,**	**each**	**carrying**	**two**	**motors**	**either**	**GE**	**-**	**76**	**,**	**GE**	**-**	**212**	**or**	**GE**	**-**	**259**
全部	发动机	汽车	,	每个	携带	二	电机	任何一个	通用电气	-	-	,	通用电气	-	-	或者	通用电气	-	-

[ænd; ənd] [taɪp] [em][kən'trəʊl] .

and	**Type**	**M**	**control**	**.**
和	类型	M	控制	.

所有机动车，每辆车配备两台电机，电机型号为 GE-76、GE-212 或 GE-259，并配备 M 型控制装置。

[ðə; ðɪ][kɑːz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ɔːl] - [stiːl] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [weɪ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [tʌnz]

The	**cars**	**are**	**of**	**all**	**-**	**steel**	**construction**	**and**	**weigh**	**from**	**35**	**to**	**37**	**tons**
这	汽车	是	的	全部	-	钢	建造	和	称重	从	-	到	-	吨

[iːtʃ] [wɪ'ðaʊt] ['pæsɪndʒə(r)][ləʊd] .

each	**without**	**passenger**	**load**	**.**
每个	没有	乘客	加载	.

这些汽车采用全钢结构，每辆汽车在不载客的情况下重达 35 至 37 吨。

[ðə; ðɪ] ['njuːək] ['sɜːvɪs] [rɪ'kwaɪəz] - [kɑːz][ɒv; əv] [wɪtʃ] - [ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)]

The	**Newark**	**service**	**requires**	**96**	**cars**	**of**	**which**	**36**	**are**	**owned**	**and**	**60**	**are**
这	纽瓦克	服务	需要	-	汽车	的	哪个	-	是	拥有	和	-	是

['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌpensl'veɪniə] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ˌsiː 'əʊ] .

furnished	**by**	**the**	**Pennsylvania**	**R**	**.**	**R**	**.**	**Co**	**.**
提供	经过	这	宾夕法尼亚州	拉	.	拉	.	合作	.

纽瓦克线需要 96 辆车，其中 36 辆是公司自有的，60 辆是由宾夕法尼亚铁路公司提供的。

[ɔ:l][ɒv; əv] [ðiːz] [kɑːz][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ʒei] - - [m'əʊtəz] .

All	of	these	cars	are	equipped	with	GE	-	212	motors	.
全部	的	这些	汽车	是	配备	和	通用电气	-	-	电机	.

这些汽车全部配备GE-212型发动机。

[treɪn] ['sɜːvɪs] [ɪz]['ɒpəˌreɪtɪd][ɒn][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['hedweɪ] ['veəriɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][kɑːz][pə(r)]

Train	service	is	operated	on	a	uniform	headway	varying	the	number	of	cars	per
火车	服务	是	经营的	在	一个	制服	进展	变化	这	数字	的	汽车	每

[treɪn][tuː; tə][suːt][ðə; ði]['træfɪk] .

train	to	suit	the	traffic	.
火车	到	套装	这	交通	.

列车服务以统一的发车间隔运行，每列列车的车厢数量根据交通情况而定。

['plætfɔːms][ɑː(r); ə(r)] - [ˌef 'tiː] . [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [eit] - [kɑː(r)]

Platforms	are	370	ft	.	in	length	,	which	is	sufficient	to	accommodate	8	-	car
平台	是	-	英尺	.	在	长度	,	哪个	是	充足的	到	容纳	8	-	车

[treɪnz] .

trains	.
火车	.

站台长 370 英尺，足以容纳 8 节车厢的列车。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pæsndʒər] ['hændld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] [endid] [dʒuːn] - , - ,

The	total	number	of	passengers	handled	during	the	year	ended	June	30	,	1921	,
这	全部的	数字	的	乘客	处理	期间	这	年	结束	六月	-	,	-	,

[wɒz; wəz] - , - , - . -

was	95	,	607	,	645	.	18
曾是	-	,	-	,	-	.	-

截至1921年6月30日止年度，旅客吞吐量总计为95,607,645.18人次。

[ˌɪntə'bʌrə] ['ræpɪd] ['trænzɪt] [ˌsiː 'əʊ] .

INTERBOROUGH	RAPID	TRANSIT	CO	.
跨区	迅速的	交通	一氧化碳	.

城际快速运输公司

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)]

On	account	of	its	geographical	peculiarities	the	city	of	New	York	has	for
在	帐户	的	它是	地理	特殊性	这	城市	的	新的	约克	有	为了

['meni] [j'iəz] [biːn] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['træfɪk][kən'dʒestʃən][ɒn][ðə; ði] [nɔː(r)] - [saʊθ] [laɪn] .

many	years	been	subject	to	traffic	congestion	on	the	north	-	south	line	.
许多	年	到过	主题	到	交通	拥塞	在	这	北	-	南	线	.

由于其地理特殊性，纽约市多年来一直饱受南北线交通拥堵之苦。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['nærəʊ] ['aʊtlaɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [ˌmæn'hætn] [wɪð] [ɪts] [dens] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]

The	long	narrow	outline	of	the	island	of	Manhattan	with	its	dense	population
这	长的	狭窄的	大纲	的	这	岛	的	曼哈顿	和	它是	稠密	人口

['prez(ə)nts][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['dɪfɪkəlt] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['prɒbləm] .

presents	an	unusually	difficult	transportation	problem	.
礼物	一个	异常地	难的	运输	问题	.

曼哈顿岛狭长的地形和密集的人口给交通运输带来了异常严峻的挑战。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'bʌrə] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm]

Until	the	year	1914	the	operations	of	the	Interborough	Rapid	Transit	System
直到	这	年	-	这	运营	的	这	跨区	迅速的	交通	系统

[wɜː(r); wə(r)][kən'faɪnd]['ɔːlməʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [tuː; tə] [ˌmæn'hætn] [ænd; ənd][ðə; ði][brɒŋks] ,

were	confined	almost	exclusively	to	Manhattan	and	the	Bronx	,
是	受限	几乎	只	到	曼哈顿	和	这	布朗克斯	,

直到 1914 年，城际快速交通系统的运营几乎完全局限于曼哈顿和布朗克斯。

[waɪl] [ðə; ði] ['brʊklɪn] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm] ['ɒpəˌeɪtɪd][ɪn] ['brʊklɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌrə] [ɒv; əv]
while **the** **Brooklyn** **Rapid** **Transit** **System** **operated** **in** **Brooklyn** **and** **the** **Borough** **of**
尽管 这 布鲁克林 迅速的 交通 系统 经营的 在 布鲁克林 和 这 行政区 的
[kwiːnz] .
Queens **.**
皇后区 .

布鲁克林快速交通系统在布鲁克林和皇后区运营。

[ðɪs] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
This **geographical** **division** **,** **however** **,** **was** **abandoned** **with** **the** **inauguration** **of** **the**
这 地理 分配 , 然而 , 曾是 弃 和 这 就职典礼 的 这
['djuːəl] ['sɪstəm] .
dual **system** **.**
双重的 系统 .

然而，随着二元制的建立，这种地理划分被废弃了。

[baɪ][ðə; ði] [njuː] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði][biː] . [ɑː(r)] . [tiː] . ['ɔpəreɪts] ['ɪntuː] [ˌmæn'hætn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [njuː]
By **the** **new** **arrangement** **the** **B** **.** **R** **.** **T** **.** **operates** **into** **Manhattan** **over** **the** **New**
经过 这 新的 安排 这 B . 拉 . T . 运作 进入 曼哈顿 超过 这 新的
[jɔːk] [mjuː'nɪsɪp(ə)l][laɪn][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði] [ˌɪntə'bʌrə] ['riːtʃɪz] ['ɪntuː] [kwiːnz]
York **Municipal** **line** **and** **on** **the** **other** **hand** **the** **Interborough** **reaches** **into** **Queens**
约克 市政 线 和 在 这 其他 手 这 跨区 到达 进入 皇后区
[θruː] [ðə; ði] ['staɪnˌweɪ] ['tʌnlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwiːnzbɜːroʊ] [brɪdʒ] [ænd; ənd]['ɪntuː] ['brʊklɪn]
through **the** **Steinway** **Tunnels** **and** **the** **Queensborough** **Bridge** **and** **into** **Brooklyn**
通过 这 斯坦威 隧道 和 这 皇后区 桥 和 进入 布鲁克林
[baɪ][ðə; ði] ['iːstən] ['pɑːkweɪ] [ænd; ənd] ['nɒstrænd] ['ɑːveɪ] .
by **the** **Eastern** **Parkway** **and** **Nostrand** **Ave** **.**
经过 这 东 公园大道 和 诺斯特兰德 大道 .

根据新的安排，BRT 通过纽约市交通线进入曼哈顿，而 Interborough 通过斯坦威隧道和皇后区大桥进入皇后区，并通过东部公园大道和诺斯特兰大道进入布鲁克林。

[laɪnz] .
Lines **.**
线条 .

线条。

['sɛvən] - [kɑː(r)] [treɪn] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [dʒiː] - [iː][m'əʊtəz][ænd; ənd][ˌpiː 'siː][kən'trəʊl]
7 **-** **car** **Train** **Equipped** **with** **G** **-** **E** **Motors** **and** **PC** **Control**
7 - 车 火车 配备 和 G - E 电机 和 个人电脑 控制

配备通用电气电机和电脑控制系统的7节车厢列车

- , - - [kˌeɪd'ʌbəlˌjuː] . ['tɜːbaɪn] [æt; ət] 59TH [striːt] ['steɪʃ(ə)n] , [ˌɪntə'bʌrə] ['ræpɪd] Transit19
30 **,** **000** **-** **Kw** **.** **Turbine** **at** **59TH** **Street** **Station** **,** **Interborough** **Rapid** **Transit19**
- , - - 千瓦 . 涡轮 在 59TH 街道 车站 , 跨区 迅速的 Transit19

位于第59街车站的30,000千瓦涡轮机，跨区快速交通19

[ˌɪntə'bʌrə] ['ræpɪd]['trænzɪt] [laɪnz]
Interborough **Rapid** **Transit** **Lines**
跨区 迅速的 交通 线条

跨区快速交通线路

[ðə; ði] [ˌɪntə'bʌrə] ['ɔpəreɪts] [ðə; ði][əʊld] ['sʌbweɪ] ['trævɝsɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˌmæn'hætn]
The **Interborough** **operates** **the** **old** **subway** **traversing** **the** **length** **of** **Manhattan**
这 跨区 运作 这 老的 地铁 穿越 这 长度 的 曼哈顿
[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][fɔː(r)] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz][ɪn] [ˌmæn'hætn] [ænd; ənd][ðə; ði][brɒŋks] .
and **also** **the** **four** **elevated** **lines** **in** **Manhattan** **and** **the** **Bronx** **.**
和 还 这 四 升高 线条 在 曼哈顿 和 这 布朗克斯 .

Interborough 运营着贯穿曼哈顿的旧地铁线路，以及曼哈顿和布朗克斯的四条高架线路。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][laɪnz][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][fɜ:st]

The	original	lines	of	this	system	were	built	in	1868	and	were	the	first
这	原来的	线条	的	这	系统	是	建造	在	-	和	是	这	第一的

['elɪveɪtɪd] [træks] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜ:st][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

elevated	tracks	in	New	York	and	probably	the	first	in	the	world	.
升高	轨道	在	新的	约克	和	大概	这	第一的	在	这	世界	.

该系统的原始线路建于 1868 年，是纽约第一条高架铁路，也可能是世界上第一条高架铁路。

['ʌðə(r)] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz][wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ,

Other	elevated	lines	were	built	between	1870	and	1880	,
其他	升高	线条	是	建造	之间	-	和	-	,

其他高架线路建于1870年至1880年间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt][əʊld] ['sʌbweɪ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn] - - [eit] .

and	the	present	old	subway	was	completed	in	1904	-	8	.
和	这	展示	老的	地铁	曾是	完全的	在	-	-	8	.

现存的老地铁于 1904-1908 年建成。

[sti:m] [ˌloʊkə'moʊtɪvz][wɜ:(r); wə(r)] [ˌsju:pə'si:did] [ɒn][ðə; ði] [ˌmæn'hætn] ['elɪveɪtɪd] [laɪn][ɪn] - [ænd; ənd]

Steam	locomotives	were	superseded	on	the	Manhattan	Elevated	line	in	1902	and
蒸汽	机车	是	被取代	在	这	曼哈顿	升高	线	在	-	和

[ɪ'lektrɪk] ['məʊtə(r)][kɑ:(r)] [treɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌbstɪtju:tɪd] .

electric	motor	car	trains	were	substituted	.
电的	发动机	车	火车	是	替代	.

1902 年，曼哈顿高架铁路上的蒸汽机车被淘汰，电力动车组列车取而代之。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn'stɔ:ld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪz] [stɪl] [ɪn] ['deɪli]

The	original	General	Electric	equipment	installed	at	that	time	is	still	in	daily
这	原来的	一般的	电的	设备	已安装	在	那	时间	是	仍然	在	日常的

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]['ɑ:ftə(r)] - [j'iəz] - ['sɜ:vɪs] . -

operation	after	20	years	'	service	.	20
手术	后	-	年	-	服务	.	-

当时安装的通用电气原装设备，在服役20年后仍在日常运行。20

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['ræpɪd]['trænzɪt] [fə'sɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'bʌrə] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

The	present	rapid	transit	facilities	of	the	Interborough	include	the	following
这	展示	迅速的	交通	设施	的	这	跨区	包括	这	下列的

['brɑ:ntʃɪz] :

branches	:
分支	:

目前城际快速交通设施包括以下线路：

[dɪ'vɪʒ(ə)n][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [rəʊd] ['təʊt(ə)l]['sɪŋg(ə)l] [træk]

Division	Length	of	Road	Total	Single	Track
分配	长度	的	路	全部的	单身的	追踪

道路总长度（单轨）

[brɒŋks] ['sʌbweɪ] [laɪn] ['kɒntrækts; kən'trækts][wʌn] & [ˌtu:'tu:]

Bronx	Subway	Line	Contracts	1	&	2
布朗克斯	地铁	线	合同	1	&	2

布朗克斯地铁线1号和2号合同

[ˌʌndə'graʊnd] - . - - . -

Underground	19	.	56	62	.	97
地下	-	.	-	-	.	-

地下 19.56 62.97

['elɪveɪtɪd] [sɪks] . - - . -

Elevated	6	.	16	22	.	32
升高	6	.	-	-	.	-

高出 6.16 22.32

['kɒntrækt; kən'trækt][nəʊ] . [θri:]
Contract **No** . **3**
合同 不 . 3

合同编号 3

[ət'læntɪk]['ɑ:veɪ] . . . . . -
Atlantic **Ave** **27**
大西洋 大道 . . . . . -

大西洋大道.....27

[ə'stɔ:riə] [laɪn] ['elɪveɪtɪd] [ˌtu:'tu:] . - [sɪks] . -
Astoria **Line** **Elevated** **2** . **33** **6** . **87**
阿斯托利亚 线 升高 2 . - 6 . -

阿斯托利亚线高架 2.33 6.87

['brʊklɪn] [laɪn] [faɪv] . - - . -
Brooklyn **Line** **5** . **10** **17** . **66**
布鲁克林 线 5 . - - . -

布鲁克林线 5.10 17.66

[kə'rəʊnə] [laɪn] ['elɪveɪtɪd] [fɔ:r] . - - . -
Corona **Line** **Elevated** **4** . **21** **12** . **61**
科罗娜 线 升高 4 . - - . -

科罗纳线升高 4.21 12.61

[klɑ:k] [ˌes 'ti:] . ['tʌn(ə)l] [ˌtu:'tu:] . - [fɔ:r] . -
Clark **St** . **Tunnel** **2** . **31** **4** . **67**
克拉克 英石 . 隧道 2 . - 4 . -

克拉克街隧道 2.31 4.67

[dʒə'rəʊm]['ɑ:veɪ] .
Jerome **Ave** .
杰罗姆 大道 .

杰罗姆大道

[laɪn] [sɪks] . - - . -
Line **6** . **04** **18** . **89**
线 6 . - - . -

第 6.04 行 18.89

['leksɪŋtən] ['ɑ:veɪ] .
Lexington **Ave** .
列克星敦 大道 .

莱克星顿大道

[laɪn] [faɪv] . - - . -
Line **5** . **00** **21** . **15**
线 5 . - - . -

第 5.00 行 21.15

149th [ˌes 'ti:] . [lu:p] . - . -
149th **St** . **Loop** . **55** . **55**
149th 英石 . 环形 . - . -

149街环线 .55 .55

['nɒstrænd] ['ɑ:veɪ] . [brɑ:ntʃ] [ˌtu:'tu:] . - [faɪv] . -
Nostrand **Ave** . **Branch** **2** . **70** **5** . **55**
诺斯特兰德 大道 . 分支 2 . - 5 . -

诺斯特兰大道分店 2.70 5.55

['peləm] [beɪ] [pɑ:k] [laɪn] ['sɛvən] . - - . [sɪks]
Pelham **Bay** **Park** **Line** **7** . **15** **21** . **6**
佩勒姆 湾 公园 线 7 . - - . 6

佩勒姆湾公园线 7.15 21.6

['kwiːnzbɜːroʊ] ['sʌbweɪ]
Queensboro **Subway**
皇后区 地铁

皇后区地铁

[ˌʌndə'graʊnd] [wʌn] . - [faɪv] . -
Underground **1** **.** **61** **5** **.** **98**
地下 1 . - 5 . -

地下 1.61 5.98

['elɪveɪtɪd] [wʌn] . - . . . .
Elevated **1** **.** **03** **.** **.** **.**
升高 1 . - . . . .

升高 1.03 ....

[saʊθ] ['ɑːveɪ] .
South **Ave** **.**
南 大道 .

南大街

[laɪn] [ˌʌndə'graʊnd] [fɔːr] . - - . -
Line **Underground** **4** **.** **19** **15** **.** **73**
线 地下 4 . - - . -

地铁线路 4.19 15.73

[waɪt] [pleɪnz] [ˌɑːr 'diː] .
White **Plains** **Rd** **.**
白色的 平原 路 .

白原路

[laɪn] ['elɪveɪtɪd] [fɔːr] . - - . -
Line **Elevated** **4** **.** **88** **15** **.** **82**
线 升高 4 . - - . -

线路高程 4.88 15.82

[ˌmæn'hætn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['elɪveɪtɪd] - . - - . -
Manhattan **Division** **Elevated** **37** **.** **67** **113** **.** **19**
曼哈顿 分配 升高 - . - - . -

曼哈顿分部高架 37.67 113.19

8th ['ɑːveɪ] . & 162nd .
8th **Ave** **.** **&** **162nd** **.**
8th 大道 . & 162nd .

第八大道和第162街。

[ˌes 'tiː] . [kə'nekʃn] . - [wʌn] . -
St **.** **Connection** **.** **62** **1** **.** **26**
英石 . 联系 . - 1 . -

圣连接 .62 1.26

['kwiːnzbɜːroʊ] [brɪdʒ] [laɪn] [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
Queensboro **Bridge** **Line** **1** **.** **35** **2** **.** **73**
皇后区 桥 线 1 . - 2 . -

皇后区大桥线 1.35 2.73

['webstə(r)]['ɑːveɪ] .
Webster **Ave** **.**
韦伯斯特 大道 .

韦伯斯特大道

[laɪn] [wʌn] . - [faɪv] . -
Line **1** **.** **74** **5** **.** **33**
线 1 . - 5 . -

第 1.74 行 5.33

[west] [fɑːrmz] ['sʌbweɪ] [kə'nekʃn] . [faɪv][wʌn] . -

West	Farms	Subway	Connection	.	5	1	.	00
西方	农场	地铁	联系	.	5	1	.	-

西农场地铁站 0.5 1.00

[t'əʊtəlz] - . ['sɛvən] - . -

Totals	114	.	7	373	.	15
总计	-	.	7	-	.	-

总计 114.7 373.15

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pæsndʒər] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['ɪntərˌbɜːroʊ] [laɪnz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['fɪsk(ə)l][jɪə(r)]

The	number	of	passengers	carried	by	the	Interboro	Lines	during	the	fiscal	year
这	数字	的	乘客	携带	经过	这	博尔德	线条	期间	这	财	年

- [wɒz; wəz][wʌn] , - , - , - .

1921	was	1	,	013	,	678	,	831	.
-	曾是	1	,	-	,	-	,	-	.

1921 财年，Interboro Lines 运送的乘客人数为 1,013,678,831 人。

[ðɪs] ['fɪgə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ˌtuː'tuː] , - , - ['pæsndʒər] [pə(r)][maɪl][ɒv; əv] [træk] .

This	figure	represents	2	,	773	,	479	passengers	per	mile	of	track	.
这	数字	代表	2	,	-	,	-	乘客	每	英里	的	追踪	.

这个数字表示每英里轨道运送 2,773,479 名乘客。

[ɪn][ðə; ði][meɪn][fɔːr] - [træk] ['sʌbweɪ] - - [kɑː(r)] [ɪk'spres] [treɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒpəɹeɪtɪd]['djʊərɪŋ] [rʌʃ]

In	the	main	4	-	track	subway	10	-	car	express	trains	are	operated	during	rush
在	这	主要的	4	-	追踪	地铁	-	-	车	表达	火车	是	经营的	期间	匆忙

['aʊə(r)][pɪərɪədz][ɒn] ['mɪnɪməm] ['hedwei] [ɒv; əv] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

hour	periods	on	minimum	headways	of	108	seconds	.
小时	时期	在	最低限度	进展	的	-	秒	.

在主要的 4 线地铁中，高峰时段运行 10 节车厢的快车，最小发车间隔为 108 秒。

['paʊə(r)] [sə'plaɪ]

Power	Supply
力量	供应

电源

[ðə; ði]['paʊə(r)]['dʒenəreɪtɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'bʌrə] [ɪnk'luːdz] ['briːfli] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

The	power	generating	equipment	of	the	Interborough	includes	briefly	the	following	:
这	力量	生成	设备	的	这	跨区	包括	简要地	这	下列的	:

Interborough的发电设备简述如下:

59th [ˌes 'tiː] . ['paʊə(r)]['steɪʃ(ə)n]['təʊt(ə)l][kˌeɪd'ʌbəljˌuː] .

59th	St	.	Power	Station	Total	Kw	.
59th	英石	.	力量	车站	全部的	千瓦	.

第59街发电站总千瓦

['tɜːbəʊ] - ['dʒenəˌretər] [θriː] - - , - [kˌeɪd'ʌbəljˌuː] . - , -

Turbo	-	Generators	3	-	30	,	000	kw	.	90	,	000
涡轮	-	发电机	3	-	-	,	-	千瓦	.	-	,	-

涡轮发电机 3-30,000 千瓦.90,000

['kɒmpaʊnd] ['juːnɪts][faɪv] - - , - [kˌeɪd'ʌbəljˌuː] . - , -

Compound	Units	5	-	15	,	000	kw	.	75	,	000
化合物	单位	5	-	-	,	-	千瓦	.	-	,	-

复合机组 5-15,000 千瓦.75,000

['endʒɪn] - ['drɪvn] ['juːnɪts][fɔːr] - ['sɛvən] , - [kˌeɪd'ʌbəljˌuː] . - , -

Engine	-	driven	Units	4	-	7	,	500	kw	.	30	,	000
引擎	-	驱动	单位	4	-	7	,	-	千瓦	.	-	,	-

发动机驱动单元 4-7,500 千瓦.30,000

['təʊt(ə)l] - , - [kˌeɪd'ʌbəljˌuː] .
Total 195 , 000 Kw .
全部的 - , - 千瓦 .

总计 195,000 千瓦。

74th [ˌes 'tiː] . ['paʊə(r)]['steɪʃ(ə)n]['təʊt(ə)l][kˌeɪd'ʌbəljˌuː] .
74th St . Power Station Total Kw .
74th 英石 . 力量 车站 全部的 千瓦 .

第 74 街发电站总千瓦

['tɜːbəʊ] - ['dʒenəreɪtə(r)][wʌn] - - , - [kˌeɪd'ʌbəljˌuː] . - , -
Turbo - Generator 1 - 60 , 000 kw . 60 , 000
涡轮 - 发电机 1 - - , - 千瓦 . - , -

汽轮发电机 1-60, 000 kw.60, 000

['tɜːbəʊ] - ['dʒenəˌretər] [θriː] - - , - [kˌeɪd'ʌbəljˌuː] . - , -
Turbo - Generators 3 - 30 , 000 kw . 90 , 000
涡轮 - 发电机 3 - - , - 千瓦 . - , -

涡轮发电机 3-30,000 千瓦.90,000

['tɜːbəʊ] - ['dʒenəreɪtə(r)][wʌn] - ['sɛvən] , - [kˌeɪd'ʌbəljˌuː] . ['sɛvən] , -
Turbo - Generator 1 - 7 , 500 kw . 7 , 500
涡轮 - 发电机 1 - 7 , - 千瓦 . 7 , -

汽轮发电机 1-7, 500 kw.7, 500

['endʒɪn] - ['drɪvn] [θriː] - ['sɛvən] , - [kˌeɪd'ʌbəljˌuː] . - , -
Engine - driven 3 - 7 , 500 kw . 22 , 500
引擎 - 驱动 3 - 7 , - 千瓦 . - , -

发动机驱动 3-7，500 千瓦。22，500

['təʊt(ə)l] - , - [kˌeɪd'ʌbəljˌuː] . -
Total 180 , 000 Kw . 21
全部的 - , - 千瓦 . -

总计 180,000 千瓦.21

['paʊə(r)][ɪz]['dʒenəˌreɪtɪd] - , - [voʊlts] [θriː] - [feɪz] - ['saɪklz] [ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] ['prɪnsəpli]
Power is generated 11 , 000 volts three - phase 25 cycles and transmitted principally
力量 是 生成的 - , - 伏特 三 - 阶段 - 循环 和 传输 主要
[ˌʌndə'graʊnd] [æt; ət] - ,
underground at 11 ,
地下 在 - ,

电力以11000伏三相25赫兹的方式产生，主要通过地下电缆以11,000伏的速率输送。

- [ænd; ənd] - , - [voʊlts] .
000 and 19 , 000 volts .
- 和 - , - 伏特 .

000 和 19,000 伏。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['enədʒi]['dʒenəˌreɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [tuː] [meɪn] ['sekʃənz] [æt; ət] 59th [ˌes 'tiː] . [ænd; ənd] 74th
The total energy generated in the two main sections at 59th St . and 74th
这 全部的 活力 生成的 在 这 二 主要的 部分 在 59th 英石 . 和 74th
[ˌes 'tiː] . [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] - [wɒz; wəz] - ,
St . for the year 1921 was 830 ,
英石 . 为了 这 年 - 曾是 - ,

1921年，位于第59街和第74街的两个主要区域产生的总能量为830。

- , - [kˌeɪd'ʌbəljˌuː] - [ˌeɪtʃ'ɑːr'ɛs] .
000 , 000 kw - hrs .
- , - 千瓦 - 小时 .

000,000千瓦时。

[sʌbst'eɪʃənz]
Substations
变电站

变电站

[fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] - - [vəʊlt][də'rekt] ['kʌrənt] [tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt][laɪnz] ,
For supplying 625 - volt direct current to the rapid transit lines ,
为了 供应 - - 伏特 直接的 当前的 到 这 迅速的 交通 线条 ,

用于向快速交通线路供应625伏直流电，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - [sʌbst'eɪʃənz] [kən'teɪnɪŋ] - ['sɪŋkrənəs] [kənv'ɜːtəz]
there are a total of 25 substations containing 129 synchronous converters
那里 是 一个 全部的 的 - 变电站 包含 - 同步 转换器
['ægrɪgeɪtɪŋ] - , - [kˌeɪd'ʌbəlˌuː] .
aggregating 283 , 000 kw .
聚合 - , - 千瓦 .

共有 25 个变电站，包含 129 台同步换流器，总容量为 283,000 千瓦。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]
Distribution
分配

分配

[prə'pʌlʃ(ə)n] ['kʌrənt] [ɪz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [treɪnz] [θruː] [æn; ən] [ˌʌnprə'tektɪd] ['əʊvə(r)] - ['rʌnɪŋ] [θɜːd]
Propulsion current is delivered to trains through an unprotected over - running third
推进 当前的 是 发表 到 火车 通过 一个 未受保护 超过 - 跑步 第三
[reɪl] [weɪɪŋ] ,
rail weighing ,
轨 称重 ,

推进电流通过无保护的第三轨（带称重装置的第三轨）输送给列车。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] ['sʌbweɪ] - ['ɛl'biː'ɛs] .
in the old subway 75 lbs .
在 这 老的 地铁 - 磅 .

在旧地铁里 75 磅。

[pə(r)] [jɑːd] , [ɒn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] - ['ɛl'biː'ɛs] . , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['sʌbweɪ] - ['ɛl'biː'ɛs] .
per yard , on the elevated 100 lbs . , and in the new subway 150 lbs .
每 院子 , 在 这 升高 - 磅 . , 和 在 这 新的 地铁 - 磅 .

每码，高架上为 100 磅，新地铁中为 150 磅。

[pə(r)] [jɑːd] .
per yard .
每 院子 .

每码。

['rəʊlɪŋ] [stɒk]
Rolling Stock
滚动 库存

铁路车辆

[ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒn][ðə; ði] [ˌmæn'hætn] ['elɪveɪtɪd] [laɪnz] [ɪnk'luːdz] ['əʊvə(r)] - [kɑːz]
The motor car equipment on the Manhattan Elevated lines includes over 800 cars
这 发动机 车 设备 在 这 曼哈顿 升高 线条 包括 超过 - 汽车
[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [sɪns] - - [fɔːr] [wɪð] [ʒei] - - [m'əʊtəz][ænd; ənd] [taɪp] [em]
which have been in operation since 1902 - 4 with GE - 66 motors and Type M
哪个 有 到过 在 手术 自从 - - 4 和 通用电气 - - 电机 和 类型 M
[kən'trəʊl] .
control .
控制 .

曼哈顿高架线路上的机动车辆设备包括 800 多辆自 1902-1904 年以来一直在运营的车辆，配备 GE-66 电机和 M 型控制系统。

[ðiːz] [kɑːz] ['ɑːftə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] ['sɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [æz; əz] [ðə; ði] “ [bæk] -

These	cars	after	20	years	of	hard	service	are	referred	to	as	the	“	back	-
这些	汽车	后	-	年	的	难的	服务	是	指	到	作为	这	“	后退	-

[bəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] .

bone	of	the	system	.
骨	的	这	系统	.

这些汽车经过 20 年的艰苦服役，被称为“系统的脊梁”。

” ['friːkwənt] [ə'dɪʃən] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sʌbweɪ] [ɪ'kwɪpmənt] [səʊ] [ðæt]

”	Frequent	additions	have	been	made	to	elevated	and	subway	equipment	so	that
”	频繁	新增内容	有	到过	制成	到	升高	和	地铁	设备	所以	那

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪsk(ə)l] [jɪə(r)] - [wɒz; wəz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

the	total	rolling	stock	at	the	end	of	the	fiscal	year	1921	was	as	follows	:
这	全部的	滚动	库存	在	这	结尾	的	这	财	年	-	曾是	作为	跟随	:

“高架和地铁设备经常增加，因此到 1921 财年末，铁路车辆总数如下：

[ˌɪntə'bʌrə] ['ræpɪd] ['trænzɪt] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [ɪ'kwɪpmənt]

INTERBOROUGH	RAPID	TRANSIT	ROLLING	STOCK	EQUIPMENT
跨区	迅速的	交通	滚动	库存	设备

城际快速交通轨道车辆设备

[ˌmæn'hætn] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

Manhattan	Division
曼哈顿	分配

曼哈顿分部

['pæsɪndʒə(r)] ['məʊtə(r)] [kɑːz] -

Passenger	Motor	Cars	1016
乘客	发动机	汽车	-

乘用车 1016

['pæsɪndʒə(r)] ['treɪləz] -

Passenger	Trailers	721
乘客	拖车	-

客运拖车 721

['sɜːvɪs] ['məʊtə(r)] [kɑːz] [fɔːr]

Service	Motor	Cars	4
服务	发动机	汽车	4

服务汽车 4

['sɜːvɪs] ['treɪləz] -

Service	Trailers	56
服务	拖车	-

服务拖车 56

['elɪveɪtɪd] [ɛkst'ɛnʃənz]

Elevated	Extensions
升高	扩展

增高延伸

['pæsɪndʒə(r)] ['məʊtə(r)] [kɑːz] -

Passenger	Motor	Cars	476
乘客	发动机	汽车	-

乘用车 476

['sʌbweɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kɒntrækts; kən'trækts] [wʌn] & [ˌtuː'tuː]

Subway	Division	Contracts	1	&	2
地铁	分配	合同	1	&	2

地铁部门合同 1 和 2

['pæsɪndʒə(r)]['məʊtə(r)] [kɑ:z] -

Passenger	Motor	Cars	785
乘客	发动机	汽车	-

乘用车 785

['pæsɪndʒə(r)] ['treɪləz] -

Passenger	Trailers	352
乘客	拖车	-

客运拖车 352

['sɜ:vɪs] ['məʊtə(r)] [kɑ:z] -

Service	Motor	Cars	10
服务	发动机	汽车	-

服务汽车 10

['sɜ:vɪs] ['treɪləz] -

Service	Trailers	46
服务	拖车	-

服务拖车 46

['sʌbweɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]['kɒntrækt; kən'trækt][θri:]

Subway	Division	Contract	3
地铁	分配	合同	3

地铁部门合同 3

['pæsɪndʒə(r)]['məʊtə(r)] [kɑ:z] -

Passenger	Motor	Cars	581
乘客	发动机	汽车	-

乘用车 581

['pæsɪndʒə(r)] ['treɪləz] -

Passenger	Trailers	217
乘客	拖车	-

客运拖车 217

['sɜ:vɪs] ['məʊtə(r)] [kɑ:z] [wʌn]

Service	Motor	Cars	1
服务	发动机	汽车	1

服务汽车 1

['təʊt(ə)l]['məʊtə(r)] [kɑ:z] -

Total	Motor	Cars	2873
全部的	发动机	汽车	-

汽车总数 2873 辆

['təʊt(ə)l] ['treɪləz] -

Total	Trailers	1392
全部的	拖车	-

拖车总数 1392 辆

[grænd]['təʊt(ə)l] -

Grand	Total	4265
盛大	全部的	-

总计 4265

[ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [raɪd][ɒn][ðə; ði] ['sɪstəm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][feə(r)][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɜ:mɪnəs]

The	longest	ride	on	the	system	for	a	single	fare	is	from	the	terminus
这	最长	骑	在	这	系统	为了	一个	单身的	票价	是	从	这	终点站

[ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [pleɪnz] [rəʊd] [laɪn][æt; ət] 241st [ˌes 'ti:] . [nɪə(r)][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['baʊndri] [ɒv; əv]

of	the	White	Plains	Road	line	at	241st	St	.	near	the	Northern	boundary	of
的	这	白色的	平原	路	线	在	241st	英石	.	靠近	这	北方	边界	的

[ðə; ði]['sɪti] ,

the	city	,
这	城市	,

单程票价最长的线路是从位于城市北部边界附近 241 街的白原路线终点站出发。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ˌmæn'hætn] [ænd; ənd][ðə; ði][brɒŋks][ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['i:stən]

the	entire	length	of	Manhattan	and	the	Bronx	and	through	the	Eastern
这	全部的	长度	的	曼哈顿	和	这	布朗克斯	和	通过	这	东

['pɑ:kweɪ] ['sʌbweɪ] [tu:; tə] ['lɪnˌwʊd] ['ævənju:] ,

Parkway	Subway	to	Linwood	Avenue	,
公园大道	地铁	到	林伍德	大街	,

从曼哈顿和布朗克斯的整个长度，一直到东部公园大道地铁，再到林伍德大道，

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ə'baʊt] - [maɪlz] .

a	distance	of	about	26	miles	.
一个	距离	的	关于	-	英里	.

距离约26英里。

[ðə; ði]['mæksɪməm] [g'reɪdz] [ɪn'kaʊntəd] [ɑ:(r); ə(r)] 4½ [pə(r)][sent] . -

The	maximum	grades	encountered	are	4½	per	cent	.	22
这	最大限度	成绩	遭遇	是	4½	每	中心	.	-

遇到的最高分数是4.5%。22

[ˌfɪlə'delfiə] ['ræpɪd] ['trænzɪt] [ˌsi: 'əʊ] .

PHILADELPHIA	RAPID	TRANSIT	CO	.
费城	迅速的	交通	一氧化碳	.

费城快速运输公司

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['ræpɪd]['trænzɪt] [fə'sɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] [ɪn'klu:d] ['mɑ:kɪt] [ˌes 'ti:] .

The	present	rapid	transit	facilities	of	the	City	of	Philadelphia	include	Market	St	.
这	展示	迅速的	交通	设施	的	这	城市	的	费城	包括	市场	英石	.

['sʌbweɪ] - ['elɪveɪtɪd] [laɪn] [ɪk'stendɪŋ] [i:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] 69th [ˌes 'ti:] . ['tɜ:mɪn(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]

Subway	-	Elevated	line	extending	East	from	the	69th	St	.	Terminal	to	the
地铁	-	升高	线	扩展	东方	从	这	69th	英石	.	终端	到	这

['deləwer] ['rɪvə(r)] .

Delaware	River	.
特拉华州	河	.

费城目前的快速交通设施包括从 69 街终点站向东延伸至特拉华河的 Market St. 地铁高架线。

[ðə; ði] [træks] [ɑ:(r); ə(r)] ['elɪveɪtɪd] [frɒm; frəm] 66th [ˌes 'ti:] . [tu:; tə] 22nd [ˌes 'ti:] . [ænd; ənd][pɑ:s][ɪn]

The	tracks	are	elevated	from	66th	St	.	to	22nd	St	.	and	pass	in
这	轨道	是	升高	从	66th	英石	.	到	22nd	英石	.	和	经过	在

['sʌbweɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bɪznəs] ['sekʃ(ə)n][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] ['elɪveɪtɪd] ['sekʃ(ə)n][ɒn] ['deləwer] ['ɑ:veɪ] .

subway	under	the	business	section	to	another	elevated	section	on	Delaware	Ave	.
地铁	在下面	这	商业	部分	到	其他	升高	部分	在	特拉华州	大道	.

从 66 街到 22 街，轨道是高架的，然后穿过商业区下方的地铁，到达特拉华大道上的另一段高架路段。

[ðɪs] [laɪn] [fɜ:st][bɪ'gæn] ['sɜ:vɪs] [ɪn] - [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] - ['hændld] [ə'prɒksɪmətli]

This	line	first	began	service	in	1905	and	during	the	year	1920	handled	approximately
这	线	第一的	开始	服务	在	-	和	期间	这	年	-	处理	大约

- ,

80	,
-	,

这条线路于 1905 年开始运营，1920 年的客运量约为 80,000 人次。

- , - ['pæsndʒər] .

000	,	000	passengers	.
-	,	-	乘客	.

000,000 名乘客。

[æz; əz][fɑː(r)] [bæk] [æz; əz] - [æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz]

As	far	back	as	1912	an	exhaustive	study	of	the	city's	transportation	facilities
作为	远的	后退	作为	-	一个	详尽的	学习	的	这	城市的	运输	设施

[wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['prəʊgræm][ɒv; əv] [ɛkst'ɛnʃənz] [wɒz; wəz] [prə'pəʊzd]

was	made	and	a	comprehensive	program	of	extensions	was	proposed
曾是	制成	和	一个	综合的	程序	的	扩展	曾是	建议的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt] ['sɪstəm] .

for	the	rapid	transit	system	.
为了	这	迅速的	交通	系统	.

早在 1912 年，就对该市的交通设施进行了详尽的研究，并提出了快速公交系统扩建的综合方案。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['ledʒɪslətɪv] [dɪ'leɪz] , [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ,

Owing	to	legislative	delays	,	and	conditions	due	to	the	war	,
欠款	到	立法	延误	,	和	状况	到期的	到	这	战争	,

由于立法延误以及战争造成的种种状况，

['prəʊgres][hæz; həz] [biːn] [dɪ'leɪd] [ɒn] [ðɪs] ['prəʊgræm][səʊ] [ðæt] [səʊ][fɑː(r)]['əʊnli][ðə; ði] ['fræŋkfərd]

progress	has	been	delayed	on	this	program	so	that	so	far	only	the	Frankford
进步	有	到过	延迟	在	这	程序	所以	那	所以	远的	仅有的	这	弗兰克福德

['elɪveɪtɪd] [laɪn][hæz; həz] [biːn] [bɪlt] .

Elevated	line	has	been	built	.
升高	线	有	到过	建造	.

该项目进展受阻，目前仅建成了弗兰克福德高架线路。

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] ['nɪəli] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['mɑːkɪt] [striːt] [tuː; tə]

This	is	now	nearly	ready	for	operation	,	from	the	foot	of	Market	Street	to
这	是	现在	几乎	准备好	为了	手术	,	从	这	脚	的	市场	街道	到

['fræŋkfərd] ,

Frankford	,
弗兰克福德	,

从市场街尽头到弗兰克福德，这段路现在基本准备就绪，可以投入使用了。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][sɪks] . [fɔːr] [maɪlz] [ɔːl] ['dʌb(ə)l] [trækt] .

a	distance	of	6	.	4	miles	all	double	tracked	.
一个	距离	的	6	.	4	英里	全部	双倍的	已追踪	.

全长 6.4 英里，全部为双轨路。

['ʌðə(r)] [ɛkst'ɛnʃənz] [plænd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'strʌkʃn] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fjuːtʃə(r)] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ][fɔː(r)] -

Other	extensions	planned	for	construction	in	the	near	future	include	a	four	-
其他	扩展	计划	为了	建造	在	这	靠近	未来	包括	一个	四	-

[træk] ['sʌbweɪ] ['rʌnɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['ʌndə(r)] [brɔːd] [striːt] ,

track	subway	running	north	and	south	under	Broad	Street	,
追踪	地铁	跑步	北	和	南	在下面	广阔	街道	,

近期计划建设的其他扩建工程包括一条贯穿布罗德街南北走向的四轨地铁。

[ænd; ənd][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [laɪn] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mɑːkɪt] [striːt] [laɪn][æt; ət] [west]

and	an	elevated	line	extending	from	the	present	Market	Street	line	at	West
和	一个	升高	线	扩展	从	这	展示	市场	街道	线	在	西方

[ˌfɪlə'delfiə] [tuː; tə] ['dɑːbi] .

Philadelphia	to	Darby	.
费城	到	达比	.

以及一条从西费城现有市场街线延伸至达比的高架线路。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['elɪveɪtɪd] - ['sʌbweɪ] ['sɪstəm] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [trækt] [θru:'aʊt] [ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l]['ju:nɪt]
The present elevated - subway system is double tracked throughout and multiple unit
这 展示 升高 - 地铁 系统 是 双倍的 已追踪 自始至终 和 多种的 单元
[treɪnz] [ʌp][tu:; tə]['sev(ə)n][kɑ:z] [i:tʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][ɒn] ['hedwei] [daʊn] [tu:; tə] [tu:] ['mɪnɪts] .
trains up to seven cars each are operated on headways down to two minutes .
火车 向上 到 七 汽车 每个 是 经营的 在 进展 向下 到 二 分钟 .

目前的高架地铁系统全部采用双轨设计，多节车厢编组列车最多可达七节车厢，发车间隔最短可达两分钟。

[nəʊ] [ɪk'spres] ['sɜ:vɪs] [ɪz]['ɒpəˌeɪtɪd] , [ɔ:l] [treɪnz] ['meɪkɪŋ] ['evri] [stɒp] .
No express service is operated , all trains making every stop .
不 表达 服务 是 经营的 , 全部 火车 制作 每一个 停止 .

没有特快列车服务，所有列车均停靠每一站。

[ˌfɪlə'delfiə] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['sʌbweɪ] Lines23
Philadelphia Rapid Transit Elevated and Subway Lines23
费城 迅速的 交通 升高 和 地铁 Lines23

费城快速交通高架和地铁线路23

[treɪn] [ɒn] ['mɑ:kɪt] [stri:t] ['elɪveɪtɪd] , [ˌfɪlə'delfiə] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['kʌmpəni]
Train on Market Street Elevated , Philadelphia Rapid Transit Company
火车 在 市场 街道 升高 , 费城 迅速的 交通 公司

费城快速交通公司市场街高架列车

['paʊə(r)] [sə'plaɪ]
Power Supply
力量 供应

电源

[ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] ['ræpɪd]['trænzɪt] ['kʌmpəniz] ['prɪnsəp(ə)l]['paʊə(r)]['steɪʃ(ə)n][ɪz][æt; ət] ['deləwer]
The Philadelphia Rapid Transit Company's principal power station is at Delaware
这 费城 迅速的 交通 公司的 主要的 力量 车站 是 在 特拉华州
['ævənju:] .
Avenue .
大街 .

费城快速运输公司的主要发电站位于特拉华大道。

[sti:m] ['tɜ:baɪn] ['dʒenəreɪtɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [t'əʊtəlɪŋ] - ,
Steam turbine generating equipment totalling 58 ,
蒸汽 涡轮 生成 设备 总计 - ,

蒸汽轮机发电设备共计58台

- [kˌeɪd'ʌbəlˌju:] . [ɪz][ɪn] ['sɜ:vɪs] [ɪn] [θri:] ['steɪʃnz] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
000 kw . is in service in three stations and is designed for 13 ,
- 千瓦 . 是 在 服务 在 三 车站 和 是 设计 为了 - ,

000千瓦。在三个电站投入使用，设计容量为13,000千瓦。

- [voʊlts][θri:] - [feɪz] - ['saɪklz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [trænz'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌbst'eɪʃənz] .
200 volts 3 - phase 25 cycles at which it is transmitted to the substations .
- 伏特 3 - 阶段 - 循环 在 哪个 它 是 传输 到 这 变电站 .

以 200 伏 3 相 25 赫兹的电压输送到变电站。

[wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [də'rekt] - ['kʌrənt] ['steɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] - [voʊlts]
One or two direct - current stations are still available for supplying 600 volts
一 或者 二 直接的 - 当前的 车站 是 仍然 可用的 为了 供应 - 伏特
[də'rekt][tu:; tə][ðə; ði] ['trɒli] .
direct to the trolley .
直接的 到 这 手推车 .

目前仍有一两个直流电站可直接向电车供电 600 伏。

['paʊə(r)][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['pɜ:rtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] [ɪ'lektrɪk] [ˌsi: 'əʊ] . [ænd; ənd][ðə; ði]

Power	**is**	**also**	**purchased**	**from**	**the**	**Philadelphia**	**Electric**	**Co**	**.**	**and**	**the**
力量	是	还	购买	从	这	费城	电的	合作	.	和	这

[ˌfɪlə'delfiə] ['haɪdrəʊ] - [ɪ'lektrɪk] [ˌsi: 'əʊ] .

Philadelphia	**Hydro**	**-**	**Electric**	**Co**	**.**
费城	水力	-	电的	合作	.

电力也从费城电力公司和费城水力发电公司购买。

[sʌbst'eɪʃənz]

Substations

变电站

变电站

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɔpəreɪts] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - [sʌbst'eɪʃənz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [bəuθ]

The	**company**	**operates**	**a**	**total**	**of**	**17**	**substations**	**used**	**for**	**supplying**	**both**
这	公司	运作	一个	全部的	的	-	变电站	用过的	为了	供应	两个都

['sɜ:fɪs] [ænd; ənd]['ræpɪd]['trænzɪt][laɪnz] .

surface	**and**	**rapid**	**transit**	**lines**	**.**
表面	和	迅速的	交通	线条	.

该公司共运营 17 个变电站，用于为地面交通线路和快速交通线路供电。

[ðiːz] ['steɪʃnz] [kən'teɪn][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - ['juːnɪts] ['ægrɪgeɪtɪŋ] - , - [kˌeɪd'ʌbəlˌuː] .

These	**stations**	**contain**	**a**	**total**	**of**	**65**	**units**	**aggregating**	**103**	**,**	**500**	**kw**	**.**
这些	车站	包含	一个	全部的	的	-	单位	聚合	-	,	-	千瓦	.

这些电站共有 65 个机组，总装机容量为 103,500 千瓦。

['paʊə(r)][ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ɔːl] [laɪnz][æt; ət] - [voʊlts][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ræpɪd]['trænzɪt]

Power	**is**	**distributed**	**to**	**all**	**lines**	**at**	**600**	**volts**	**and**	**on**	**the**	**rapid**	**transit**
力量	是	分布式	到	全部	线条	在	-	伏特	和	在	这	迅速的	交通

[laɪnz][ɪz] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm][æn; ən]['ʌndə(r)] ['rʌnɪŋ] [θɜːd] [reɪl]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [juːst] [ɒn][ðə; ði]

lines	**is**	**collected**	**from**	**an**	**under**	**running**	**third**	**rail**	**similar**	**to**	**that**	**used**	**on**	**the**
线条	是	集	从	一个	在下面	跑步	第三	轨	相似的	到	那	用过的	在	这

[nju:] [jɔ:k] ['sentrəl] [ɪ'lektrɪk] [zəʊn] .

New	**York**	**Central**	**Electric**	**Zone**	**.**
新的	约克	中央	电的	区	.

所有线路的电力均以 600 伏电压分配，快速交通线路的电力则来自类似纽约中央电力区使用的第三轨。

['rəʊlɪŋ] [stɒk]

Rolling Stock

滚动 库存

铁路车辆

[ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [juːst] [ɒn][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] - ['sʌbweɪ] [laɪn] [ɪnk'luːdz] - ['məʊtə(r)][kɑːz] [iːtʃ]

The	**rolling**	**stock**	**used**	**on**	**the**	**Elevated**	**-**	**Subway**	**line**	**includes**	**215**	**motor**	**cars**	**each**
这	滚动	库存	用过的	在	这	升高	-	地铁	线	包括	-	发动机	汽车	每个

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [tuː] [m'əʊtəz] .

equipped	**with**	**two**	**motors**	**.**
配备	和	二	电机	.

高架地铁线路使用的车辆包括 215 辆机动车，每辆车配备两个电机。

[treɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ɔːl]['məʊtə(r)][kɑːz] , [nəʊ] ['treɪləz] ['biːɪŋ] [juːst] .

Trains	**are**	**made**	**up**	**of**	**all**	**motor**	**cars**	**,**	**no**	**trailers**	**being**	**used**	**.**
火车	是	制成	向上	的	全部	发动机	汽车	,	不	拖车	存在	用过的	.

列车全部由机动车组成，不使用拖车。

['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] [m'əʊtəz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [θruː'aʊt] [ɪn'kluːdɪŋ] [ʒei] - - [ænd; ənd] [ʒei] - - .

General	**Electric**	**motors**	**are**	**used**	**throughout**	**including**	**GE**	**-**	**66**	**and**	**GE**	**-**	**222**	**.**
一般的	电的	电机	是	用过的	自始至终	包括	通用电气	-	-	和	通用电气	-	-	.

整个系统都使用了通用电气电机，包括 GE-66 和 GE-222。

[ðə; ði] ['fræŋkfərd] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['ɒpəɹˌeɪtɪd] [wɪð] - ['məʊtə(r)] [kɑːz] [iːtʃ] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [tuː]

The	Frankford	extension	will	be	operated	with	100	motor	cars	each	equipped	with	two
这	弗兰克福德	扩大	将要	是	经营的	和	-	发动机	汽车	每个	配备	和	二

[ʒei] - - [m'əʊtəz] .

GE	-	259	motors	.
通用电气	-	-	电机	.

弗兰克福德延伸段将由 100 辆有轨电车运营，每辆车配备两台 GE-259 电机。

[ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] ['sʌbsteɪʃn] [æt; ət] 15th [ænd; ənd] ['tʌkə(r)] [striːts] , ['ʃəʊɪŋ] - - [kˌeɪd'ʌbəlˌjuː] .

Interior	of	Substation	at	15th	and	Tucker	Streets	,	Showing	2000	-	Kw	.
内部的	的	变电站	在	15th	和	塔克	街道	,	显示	-	-	千瓦	.

['sɪŋkrənəs] [kənv'ɜːtəz]

Synchronous	Converters
同步	转换器

位于第15街和塔克街的变电站内部，图中可见2000千瓦同步换流器

['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] ['mʌltɪp(ə)l] - ['juːnɪt]

GENERAL	ELECTRIC	COMPANY	EQUIPMENT	IN	MULTIPLE	-	UNIT
一般的	电的	公司	设备	在	多种的	-	单元

通用电气公司多单元设备

['sʌbweɪ] & ['elɪveɪtɪd] ['sɜːvɪs]

SUBWAY	&	ELEVATED	SERVICE
地铁	&	升高	服务

地铁和高架服务

['sɪstəm] [kɑːz] [m'əʊtəz]

SYSTEM	Cars	Motors
系统	汽车	电机

系统 汽车 发动机

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[jɪə] .

Yr	.
yr	.

年。

[pʊt] [ɪn] ['sɜːvɪs] ['təʊt(ə)l] [ˌdʌbəl'juː'dʒiː'tiː] .

put	in	Service	Total	Wgt	.
放	在	服务	全部的	wgt	.

输入服务总重量。

[paʊndz] [leŋkθ; leŋθ] [ˌəʊvər'ɔːl]

Pounds	Length	Overall
英镑	长度	全面的

磅数 长度 总长

[ˌef 'tiː] .

Ft	.
福特	.

平方英尺

[ɪn] .

In	.
在	.

在。

[nəʊ] . [taɪp] ['treɪlə(r)] ['ɒpəreɪtɪŋ]
No . **Type** **Trailer** **Operating**
不 . 类型 拖车 操作

编号 类型 拖车操作

['bɒstən] [ɪ'lev] .
Boston **Elev** .
波士顿 升降机 .

波士顿电梯

[ˌɑːr'dʌbəlˌjuː'waɪ] . [ˌsiː 'əʊ] .
Rwy . **Co** .
跑道 . 合作 .

铁路公司

\- - - - 7¼ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [biː] }
40 **1917** **66383** **46** **7¼** **2** **GE** **-** **259** **-** **B** **}**
\- - - - 7¼ 2 通用电气 - - - B }

40 1917 66383 46 7¼ 2 GE-259-B }

\- - - - 7¼ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [biː] } [nəʊ]
45 **1920** **66628** **46** **7¼** **2** **GE** **-** **259** **-** **B** **}** **No**
\- - - - 7¼ 2 通用电气 - - - B } 不

45 1920 66628 46 7¼ 2 GE-259-B } 无

\- - - - 7¼ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [biː] }
24 **1920** **68009** **46** **7¼** **2** **GE** **-** **259** **-** **B** **}**
\- - - - 7¼ 2 通用电气 - - - B }

24 1920 68009 46 7¼ 2 GE-259-B }

\- - - [θriː] - - 6½ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
20 **1912** **-** **3** **86400** **69** **6½** **2** **GE** **-** **212** **}**
\- - - 3 - - 6½ 2 通用电气 - - }

20 1912-3 86400 69 6½ 2 GE-212 }

['hʌdsən] & [ˌmæn'hætn] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . - - - - [θriː][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
Hudson **&** **Manhattan** **R** **.** **R** **.** **50** **1907** **74550** **48** **3** **2** **GE** **-** **76** **}**
哈德逊 & 曼哈顿 拉 . 拉 . - - - - 3 2 通用电气 - - }

哈德逊和曼哈顿 RR 50 1907 74550 48 3 2 GE-76 }

\- - - - [faɪv][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
90 **1909** **69620** **48** **5** **2** **GE** **-** **76** **}**
\- - - - 5 2 通用电气 - - }

90 1909 69620 48 5 2 GE-76 }

\- - - - [faɪv][ˌtuː'tuː] [ʒei] - - } [nəʊ]
50 **1910** **69620** **48** **5** **2** **GE** **-** **76** **}** **No**
\- - - - 5 2 通用电气 - - } 不

50 1910 69620 48 5 2 GE-76 } 无

\- - - - 3½ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [siː] }
96 **1911** **73000** **48** **3½** **2** **GE** **-** **212** **-** **C** **}**
\- - - - 3½ 2 通用电气 - - - C }

96 1911 73000 48 3½ 2 GE-212-C }

\- - - - 3½ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - }
25 **1921** **73500** **51** **3½** **2** **GE** **-** **259** **}**
\- - - - 3½ 2 通用电气 - - }

25 1921 73500 51 3½ 2 GE-259 }

[ˌɪntə'bʌrə] ['ræpɪd]['trænzɪt][ˌsiː 'əʊ] . - - - [θriː] - - 0½ [ˌtuː'tuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
Interborough **Rapid** **Transit** **Co** **.** **828** **1902** **-** **3** **75500** **47** **0½** **2** **GE** **-** **66** **-** **A** **}**
跨区 迅速的 交通 合作 . - - - 3 - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

Interborough Rapid Transit Co. 828 1902-3 75500 47 0½ 2 GE-66-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [biː] }
200 1904 58500 47 0½ 2 GE - 69 - B }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - B }

200 1904 58500 47 0½ 2 GE-69-B }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
91 1907 59160 47 0½ 2 GE - 211 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

91 1907 59160 47 0½ 2 GE-211-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
40 1907 83200 47 0½ 2 GE - 212 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

40 1907 83200 47 0½ 2 GE-212-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] } [jes]
190 1909 83200 51 0½ 2 GE - 212 - A } Yes
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 } 是的

190 1909 83200 51 0½ 2 GE-212-A } 是

[sɪks] - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [siː] }
6 1915 70960 51 0½ 2 GE - 240 - C }
6 - - - 0½ 2 通用电气 - - - C }

1915 70960 51 0½ 2 GE-240-C }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
161 1915 75000 51 0½ 2 GE - 259 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

161 1915 75000 51 0½ 2 GE-259-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
103 1915 75500 51 0½ 2 GE - 260 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

103 1915 75500 51 0½ 2 GE-260-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
71 1915 71000 51 0½ 2 GE - 259 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

71 1915 71000 51 0½ 2 GE-259-A }

- - - - 0½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] }
168 1917 75500 51 0½ 2 GE - 260 - A }
- - - - 0½ 2 通用电气 - - - 一个 }

168 1917 75500 51 0½ 2 GE-260-A }

[ˌmetrəˈpɒlɪtən] [west] [saɪd] [ɪˈlev] .
Metropolitan West Side Elev .
大都会 西方 边 升降机 .

大都会西侧电梯。

[ˌɑːrˈdʌbəlˌjuːˈwaɪ] .
Rwy .
跑道 .

跑道。

- - - - - - 9½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - }
12 1895 - 98 65000 47 9½ 2 GE - 2000 }
- - - - - - 9½ 2 通用电气 - - }

12 1895-98 65000 47 9½ 2 GE-2000 }

- - - - - - 9½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - } [jes]
78 1904 65 - 70000 47 9½ 2 GE - 55 } Yes
- - - - - - 9½ 2 通用电气 - - } 是的

78 1904 65-70000 47 9½ 2 GE-55 } 是

- - - [faɪv] - - 6¾ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - }
37 1914 - 5 70000 48 6¾ 2 GE - 243 }
- - - 5 - - 6¾ 2 通用电气 - - }

37 1914-5 70000 48 6¾ 2 GE-243 }

['nɔːθ'westən] [ɪ'lev] .
Northwestern Elev .
西北 升降机 .

西北海拔

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . - - - - - - - - 7½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - }
R . R . 192 1900 - 06 65 - 69000 46 7½ 2 GE - 55 }
拉 . 拉 . - - - - - - - - 7½ 2 通用电气 - - }

RR 192 1900-06 65-69000 46 7½ 2 GE-55 }

- - - - 7½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [biː] } [jes]
20 1908 69000 46 7½ 2 GE - 211 - B } Yes
- - - - 7½ 2 通用电气 - - - B } 是的

20 1908 69000 46 7½ 2 GE-211-B } 是

- - - - - - 6¾ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - }
43 1914 - 15 70000 48 6¾ 2 GE - 243 }
- - - - - - 6¾ 2 通用电气 - - }

43 1914-15 70000 48 6¾ 2 GE-243 }

[saʊθ] [saɪd] [ɪ'lev] .
South Side Elev .
南 边 升降机 .

南侧电梯。

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . - - - - [wʌn][ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [biː] }
R . R . 149 1897 52714 47 1 2 GE - 57 - B }
拉 . 拉 . - - - - 1 2 通用电气 - - - B }

RR 149 1897 52714 47 1 2 GE-57-B }

- - - - - - [θriː][ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - - [ə; eɪ] } [jes]
70 1902 - 03 55000 47 3 2 GE - 73 - A } Yes
- - - - - - 3 2 通用电气 - - - 一个 } 是的

70 1902-03 55000 47 3 2 GE-73-A } 是

- - - - - - 6¾ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - - }
61 1914 - 15 70000 48 6¾ 2 GE - 243 }
- - - - - - 6¾ 2 通用电气 - - }

61 1914-15 70000 48 6¾ 2 GE-243 }

[ʃɪˈkɑːgəʊ] & [əʊk] [pɑːk] [ɪ'lev] .
Chicago & Oak Park Elev .
芝加哥 & 橡木 公园 升降机 .

芝加哥和橡树园电梯

[ɑː(r)] . [ɑː(r)] . - - - - - - 7½ [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - -
R . R . 84 1906 65 - 70000 46 7½ 2 GE - 55
拉 . 拉 . - - - - - - 7½ 2 通用电气 - -

RR 84 1906 65-70000 46 7½ 2 GE-55

[jes]
Yes
是的

是的

[en] . [waɪ] . [mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ri] . - - - - - - - [ˌtuːˈtuː] [ʒei] - -
N . Y . Municipal Ry . 900 1914 - 20 90600 67 0 2 GE - 248
N . 是 . 市政 ry . - - - - - - - 2 通用电气 - -

纽约市 Ry。 900 1914-20 90600 67 0 2 GE-248

[jes]
Yes
是的

是的

[ˌfɪlə'delfiə] ['ræpɪd][træn] . [ˌsi: 'əʊ] . - - - - ['sɛvən][ˌtu:'tu:] [ʒei] - - }
Philadelphia Rapid Tran . Co . 40 1906 71000 49 7 2 GE - 66 }
费城 迅速的 特兰 . 合作 . - - - - 7 2 通用电气 - - }

费城快速运输公司 40 1906 71000 49 7 2 GE-66 }

- - - - ['sɛvən][ˌtu:'tu:] [ʒei] - - }
40 1907 76000 49 7 2 GE - 66 }
- - - - 7 2 通用电气 - - }

40 1907 76000 49 7 2 GE-66 }

- - - - ['sɛvən][ˌtu:'tu:] [ʒei] - - }
16 1906 72000 49 7 2 GE - 66 }
- - - - 7 2 通用电气 - - }

16 1906 72000 49 7 2 GE-66 }

[fɔ:r] - - - ['sɛvən][ˌtu:'tu:] [ʒei] - - } [nəʊ]
4 1909 76000 49 7 2 GE - 66 } No
4 - - - 7 2 通用电气 - - } 不

4 1909 76000 49 7 2 GE-66 } 无

- - - - ['sɛvən][ˌtu:'tu:] [ʒei] - - }
65 1911 70500 49 7 2 GE - 66 }
- - - - 7 2 通用电气 - - }

65 1911 70500 49 7 2 GE-66 }

- - - - ['sɛvən][ˌtu:'tu:] [ʒei] - - - [ef] }
50 1913 70000 49 7 2 GE - 222 - F }
- - - - 7 2 通用电气 - - - F }

50 1913 70000 49 7 2 GE-222-F }

- - - - [ˌtu:'tu:] [ʒei] - - }
50 1921 89600 55 2 GE - 259 }
- - - - 2 通用电气 - - }

50 1921 89600 55 2 GE-259 }

- - - - [ˌtu:'tu:] [ʒei] - - }
50 1922 89600 55 2 GE - 259 }
- - - - 2 通用电气 - - }

50 1922 89600 55 2 GE-259 }

['bʊlətɪn] ['nʌmbə(r)] - [ɪz][ə; eɪ] [ˌri:prə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] - ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] ['pæmflət]
Bulletin Number 49 is a reproduction of a 1922 General Electric Company pamphlet
公告 数字 - 是 一个 生殖 的 一个 - 一般的 电的 公司 小册子
.
:
.

第 49 号公告是 1922 年通用电气公司宣传册的复制品。

[sɪns] [ðæt] [jɪə(r)] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəmz] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [nju:]
Since that year many changes have been made in the systems described and new
自从 那 年 许多 变化 有 到过 制成 在 这 系统 描述 和 新的
[laɪnz] [hæv; həv] [bi:n] [kən'strʌktɪd] [ɪn] ['kli:vlənd] ,
lines have been constructed in Cleveland ,
线条 有 到过 建造 在 克利夫兰 ,

自那一年以来，所描述的系统发生了许多变化，克利夫兰也修建了新的线路。

[tə'rɒntəʊ][ænd; ənd][ˌmɒntri'ɔːl] .

Toronto	**and**	**Montreal**	**.**
多伦多	和	蒙特利尔	.

多伦多和蒙特利尔。

[ə'nʌðə(r)] [ɪz]['ʌndə(r)] [kən'strʌkʃn] [ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]['eəriə] .

Another	**is**	**under**	**construction**	**in**	**the**	**San**	**Francisco**	**area**	**.**
其他	是	在下面	建造	在	这	圣	弗朗西斯科	区域	.

另一处位于旧金山地区，正在建设中。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['kɒpiz] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] $1 . - [iːtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪ]

Additional	**copies**	**are**	**available**	**at**	**$1**	**.**	**50**	**each**	**from**	**the**	**Electric**	**Railway**
额外的	副本	是	可用的	在	$1	.	-	每个	从	这	电的	铁路

[hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti] ,

Historical	**Society**	**,**
历史	社会	,

另有副本可供购买，每本售价 1.50 美元，可从电气铁路历史协会购买。

[bɒks] - , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] . - .

Box	**3305**	**,**	**Chicago**	**,**	**Ill**	**.**	**60654**	**.**
盒子	-	,	芝加哥	, 患病的		.	-	.

邮政信箱 3305，芝加哥，伊利诺伊州 60654。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神